

BEGELEIDENDE NOTA

van het Secretariaat

aan: de Conventie

Betreft: **Analyse van de voorgestelde amendementen betreffende de ruimte van vrijheid,
veiligheid en rechtvaardigheid:
Ontwerp-artikel 31 (deel I) en ontwerp-artikelen van deel II**

Voor de Conventieleden gaat in de bijlage de analyse van de voorgestelde amendementen betreffende de ruimte van vrijheid, veiligheid en rechtvaardigheid: ontwerp-artikel 31 (deel I) en ontwerp-artikelen van deel II.

ANALYSE VAN DE VOORGESTELDE AMENDEMENTEN BETREFFENDE DE
RUIMTE VAN VRIJHEID, VEILIGHEID EN RECHTVAARDIGHEID
ONTWERP-ARTIKEL 31, DEEL I
EN ONTWERPARTIKELEN VAN DEEL II⁰

I. ANALYSE VAN DE AMENDEMENTEN PER THEMA - SAMENVATTING

Het voorstel van het Praesidium is grotendeels gebaseerd op het eindverslag van werkgroep X (CONV 426/02) van 2 december 2002. Dit voorstel bevat een ontwerp van artikel 31 (deel I van de Grondwet) en van de artikelen van deel II van de Grondwet.

De Conventieleden hebben 733 amendementen ingediend. Enkele tendensen die uit deze amendementen naar voren komen volgen hieronder.

Veel leden wensen artikel 31 van deel I te schrappen, maar andere leden hebben wijzigingen voorgesteld om de eenheid ervan te verzekeren; het bestrijkt namelijk verschillende actieterreinen van de ruimte van vrijheid, veiligheid en rechtvaardigheid.

Sommige bepalingen van deel II slaan op het gehele terrein en hebben dus horizontale effecten. Ten aanzien van de rol van de Europese Raad vinden veel leden van de Conventie het verkieslijk dat de bepaling, onafhankelijk van de inhoud ervan, in de algemenere bepaling in deel I komt te staan. Dezelfde gedachte is wel eens geuit ten aanzien van de bepaling over de nationale parlementen met het oog op de opnemings ervan in het protocol over de subsidiariteit.

Het beginsel van het invoeren van het evaluatiemechanisme is niet aangevochten, maar bepaalde voorgestelde verbeteringen zouden kunnen worden besproken.

Er zijn wijzigingen voorgesteld voor de rol van het comité voor operationele samenwerking om de basis en de taken ervan te verduidelijken. Verschillende Conventieleden willen dat dit comité ook bevoegd wordt voor de buitengrenzenproblematiek.

Het initiatiefrecht van de lidstaten op het gebied van justitiële samenwerking in strafzaken en

politiële samenwerking is door een aantal leden aangevochten en er is een aantal voorstellen gedaan, soms in tegengestelde zin. Er is geopperd dat de Commissie haar initiatiefmonopolie zou kunnen behouden maar op eigen initiatief of op verzoek van de lidstaten zou moeten handelen.

Over de rechterlijke controle lijken de meningen van de leden verdeeld: handhaving van een bepaling die de bevoegdheden van het Hof uitsluit voor acties tot handhaving van de openbare orde, met de vermelding dat deze onder de nationale wetgeving vallen, of toepassing van de algemene regeling betreffende de bevoegdheid van het Hof van Justitie, uitgebreid tot dit gebied.

Wat betreft de bepalingen over controle van personen aan de grenzen, asiel en immigratie strekt een zeker aantal amendementen ertoe de wetgevingsprocedure te vervangen door een handeling van de Raad, aangenomen met eenparigheid van stemmen. De nadruk is gelegd op de noodzaak een gemeenschappelijke grensbewaking in te stellen. Wat betreft asiel geven sommigen er de voorkeur aan het optreden van de Unie te beperken tot minimumvoorschriften. Ten aanzien van immigratie zijn er verzoeken ingediend om de toegang tot de arbeidsmarkt uit te sluiten, terwijl anderen dat recht juist willen vastleggen.

Voor het gehele gebied van de justitiële samenwerking in civiele zaken en strafzaken in het algemeen, en politiesamenwerking in het bijzonder, wenst een aantal leden ten aanzien van alle bepalingen de eenparigheid te laten gelden. Anderen zijn zich ervan bewust dat in deze bepalingen reeds de in werkgroep X bereikte compromissen zijn verwerkt en wensen deze bepalingen op een of andere wijze te versterken, vooral door de reikwijdte ervan te verruimen. Zo zien sommigen de bepaling inzake het materieel strafrecht liever verdwijnen, terwijl anderen juist voorstander zijn van versterking, bv. door uitbreiding tot andere vormen van criminaliteit.

Op het gebied van strafvordering benadrukten sommigen dat er slechts minimumvoorschriften (minimum standards) kunnen worden aangenomen als er sprake is van grensoverschrijdende implicaties.

Met betrekking tot Eurojust en het Europees openbaar ministerie willen bepaalde leden het recentelijk opgerichte Eurojust liever handhaven en het pas over enkele jaren laten evolueren tot een Europees openbaar ministerie. Anderen achten het noodzakelijk dat een Europees openbaar ministerie bij het verdrag kan worden ingesteld [of wordt ingesteld]. Sommigen zijn bereid dat te doen via de wetgevingsprocedure en met gekwalificeerde meerderheid, maar de meerderheid lijkt te pleiten voor de procedure waarbij de Raad, met eenparigheid van stemmen en met instemming van het Europees Parlement besluit.

II. UITVOERIGE ANALYSE VAN DE AMENDEMENTEN PER ARTIKEL

Artikel 31: De totstandbrenging van de ruimte van vrijheid, veiligheid en rechtvaardigheid

1) De Unie zorgt voor een ruimte van vrijheid, veiligheid en rechtvaardigheid:

- *door de aanneming van wetten en kaderwetten die met name strekken tot onderlinge aanpassing van de nationale wetgevingen op de in het 2e deel van de Grondwet genoemde gebieden;*
- *door het bevorderen van het wederzijdse vertrouwen tussen de bevoegde instanties van de lidstaten, met name op basis van de wederzijdse erkenning van rechterlijke en buitengerechtelijke beslissingen;*
- *door operationele samenwerking tussen alle nationale instanties die bevoegd zijn voor de binnenlandse veiligheid.*

2) In het kader van deze ruimte van vrijheid, veiligheid en rechtvaardigheid kunnen de nationale parlementen deelnemen aan de bij artikel [4, deel II] van de Grondwet ingestelde evaluatiemechanismen en worden zij betrokken bij de politieke controle op de activiteiten van Europol, zulks overeenkomstig artikel [22, deel II] van de Grondwet.

3) Op het gebied van de politieke en justitiële samenwerking in strafzaken beschikken de lidstaten over een initiatiefrecht volgens de voorschriften van artikel [8, deel II] van de Grondwet.

BESPREKING VAN DE AMENDEMENTEN PER LID

Algemeen

- Veel leden stellen voor dit artikel te schrappen omdat zulks voortvloeit uit de opheffing van de pijlers en er in deel I derhalve geen specifieke procedures hoeven te worden vermeld. Anderen zeggen dat de inhoud van dit artikel niet slaat op de instrumenten maar op de doelstellingen (artikel 3) en de bevoegdheden van de Unie (reeds vervat in artikel 12).

Fischer (am. 1) + Voggenhuber + 3 (am. 2) + Wittbrodt + 1 (am. 3) + Brok + 31 (am. 4) + Duhamel + 10 (am. 5) + Michel + leden (am. 6) + Duff + 20 (am. 7) + Kaufmann (am. 8) + Andriukaitis + 5 (am. 9).

Lid 1

- Bepaalde leden verzoeken om in dit artikel de verschillende rechtstradities en -systemen op te nemen;
Santer + 2 (am. 10).

- Er zijn leden die voorstellen nader aan te geven dat de Unie een ruimte van vrijheid, veiligheid en rechtvaardigheid waarborgt "zonder dat afbreuk wordt gedaan aan de verplichtingen voor de lidstaten om de openbare orde en de openbare veiligheid te handhaven".
(*de Villepin (am. 13) + Lennmarker (am. 35)*), die wensen dat dit idee in een afzonderlijk lid wordt opgenomen), of

"onder eerbiediging van de grondwettelijke normen van de lidstaten"

Fini (am. 15)

- Sommige leden willen de verwijzing naar de "onderlinge aanpassing van de nationale wetgevingen" schrappen *Kvist (am. 22); Hjelm-Wallen en Lekberg (am. 24)*;

een ander lid zegt dat er slechts aanpassing moet zijn indien dat passend is;
Hain (am. 25); Roche (am. 14);

één lid wenst aan de wetten en kaderwetten de "aanbevelingen" toe te voegen;
(*Earl of Stockton - am. 20*);

en bepaalde leden voegen de "regionale wetten" toe
Chabert + 4 (am. 28).

- Eén lid wenst de pijlerstructuur in deze sector te handhaven en wenst alleen samenwerking middels wetten en aanbevelingen als dat absoluut noodzakelijk is;
Kirkhope (am. 11).
- Drie leden stellen voor de operationele samenwerking uit te breiden tot illegale immigratie en het beheer van de buitengrenzen;
Santer + 2 (am. 12).
- Sommige leden stellen voor om onder operationele samenwerking alle nationale, voor de ordehandhaving en de wetshandhaving (law enforcement) verantwoordelijke autoriteiten te laten vallen *de Vries (am. 18); Hain (am. 25)*.
- Eén lid verzoekt om een uitdrukkelijke vermelding van de wetgevingsprocedure; *Borrel (am. 31)*.

Lid 2

- Ook vragen bepaalde leden (naast de leden die het gehele artikel willen schrappen) om dit lid te schrappen.
Borrell en Carnero (am. 31) + Hübner (am. 29) + de Vries en de Bruijn (am. 18) + Kohout (am. 10)
- Anderen wensen de rol van de nationale parlementen te verruimen zonder deze te beperken tot het controleren en evalueren van Europol. Daartoe voegen zij eraan toe: "met name";
Costa en Oliveira Martins (am. 33); Haenel + 2 (am. 32); Roche (am. 14).
- Weer anderen voegen de controle door de nationale parlementen van Eurojust toe;
Fini (am. 1); Farnleiter (am. 19) en het Europees openbaar ministerie, Teufel (am. 30);

- Er zijn leden die de "regionale parlementen" toevoegen aan de nationale parlementen, *Chabert + 4 (am. 28)*.

Lid 3

- Bepaalde leden wensen dit lid te schrappen;
Svensson (am. 34); Lennmarker (am. 35); van der Linden + 3 (am. 36).
- Andere leden willen dat het initiatiefrecht van de lidstaten niet uitsluitend geldt voor politieke en justitiële samenwerking in strafzaken, maar ook voor douanesamenwerking;
de Villepin - (am. 13); Hjelm-Wallén (am. 24)

of voor grenscontrole, asiel en immigratie;
Farnleiter (am. 19).

Overige amendementen

- Eén lid wenst een nieuw lid toe te voegen waarin staat dat ieder voorstel voor een besluit dat implicaties heeft voor de totstandbrenging van de ruimte van vrijheid, veiligheid en rechtvaardigheid moet worden bestudeerd door de instanties van de Raad die verantwoordelijk zijn voor de uitvoering van artikel 31;
de Villepin (am. 3)
- Een ander lid wenste in een afzonderlijk lid aan te geven dat de vervolging, de berechting en de bestraffing van criminelen een zaak is die tot de exclusieve bevoegdheid van de lidstaten behoort;
Roche (am. 14).

Deel II van de Grondwet

Titel ...: Ruimte van vrijheid, veiligheid en rechtvaardigheid

Artikel 1: Omschrijving van de ruimte

De Unie is een ruimte van vrijheid, veiligheid en rechtvaardigheid waarin de grondrechten geëerbiedigd worden en rekening wordt gehouden met de verschillende Europese rechtstradities en -systemen.

De Unie zorgt ervoor dat aan de binnengrenzen geen personencontroles worden verricht en ontwikkelt een gemeenschappelijk beleid op het gebied van asiel, immigratie en controle aan de buitengrenzen, dat gebaseerd is op solidariteit tussen de lidstaten en billijk is ten aanzien van de onderdanen van derde landen.

De Unie waarborgt een hoog niveau van veiligheid door maatregelen ter voorkoming en bestrijding van criminaliteit, en maatregelen inzake coördinatie en samenwerking tussen de politieke en justitiële autoriteiten in strafzaken en andere bevoegde autoriteiten, alsmede door de wederzijdse erkenning van rechterlijke beslissingen in strafzaken en de onderlinge aanpassing van de strafwetgevingen.

De Unie vergemakkelijkt de toegang tot de rechter, onder meer door het vrije verkeer van gerechtelijke stukken en beslissingen in civiele zaken, op grond van het beginsel van wederzijdse erkenning.

BEHANDELING VAN DE AMENDEMENTEN PER THEMA

- Er zijn bijna geen amendementen die de schrapping van dit artikel beogen. Bepaalde amendementen hebben dezelfde inhoud als de amendementen bij artikel 31 van deel I
- Eén lid van de Conventie wenst opnieuw een "pijler" voor deze sector in te stellen; *Kirkhope (am. 1.)*
- Eén lid wenst te preciseren dat de Unie het ontbreken van personencontrole aan de binnengrenzen garandeert, behalve in de gevallen die in de wetgeving van de Unie uitdrukkelijk worden genoemd; *Fini (am. 16)*
- Bepaalde leden van de Conventie wensen een expliciete verwijzing naar het Handvest van de Grondrechten als in het artikel is bepaald dat in de ruimte van vrijheid, veiligheid en rechtvaardigheid deze grondrechten worden geëerbiedigd. *Duhamel + 10 (am. 4); Michel + 5 (am. 6)*
- Anderen wensen dat in dit verband een verwijzing wordt opgenomen naar de rechtsstaat (*Farnleitner - am. 11*) of naar de nationale grondwettelijke beginselen (*Muscardini - am. 9*)
- Verscheidene leden van de Conventie voegen de voorkoming van en de strijd tegen racisme en vreemdelingenhaat toe (*De Rossa (am. 18), Carey (am. 19); Gabaglio (am. 20); Dybkjaer (am. 17); Duhamel + 10 (am. 4); Voggenhuber + 1 (am. 5), Michel + 5 (am. 6)*)

- Bepaalde leden van de Conventie voegen de woorden "verdeling van de lasten" toe na "solidariteit";
Figel + 3 (am. 21); Rupel + 1 (am. 22)
- Bepaalde leden van de Conventie verduidelijken dat het optreden van de Unie is gericht op "de grensoverschrijdende criminaliteit";
Azevedo + 1 (am. 27); Hain (am. 28); Haenel (am. 29); van der Linden + 3 (am. 13)
- Wat de toegang tot de rechter betreft, wensen bepaalde leden van de Conventie de zinssnede "de Unie vergemakkelijkt" te vervangen door "de Unie waarborgt";
de Villepin (am. 8); Haenel + 1 (am. 29)
Anderen voegen het woord "daadwerkelijk" toe; *Borrell + 1 (am. 33)*;
of verwijzen naar de kwaliteit van de strafrechtelijke overheid; *Costa + 1 (am. 31)*;
of naar de doeltreffendheid van de procedures; *de Villepin (am. 8)*
- Bepaalde leden van de Conventie vervangen het concept "de toegang tot de rechter" door justitiële samenwerking in civiele zaken en door harmonisatie van het burgerlijk recht, met name door het vrije verkeer van gerechtelijke stukken en beslissingen in civiele zaken;
Fischer (am. 32); Kaufmann (am. 3)
- In dit verband verklaart een lid dat het beginsel van wederzijdse erkenning voortvloeit uit bilaterale of multilaterale overeenkomsten tussen de lidstaten;
Muscardini (am. 8)
- Toevoeging van civiele bescherming;
Tiilikainen + 2 (die hiertoe een nieuwe bepaling voorstelt)

Artikel X: rol van de Europese Raad

« De Europese Raad stelt de richtsnoeren van het wetgevende en operationele optreden in de ruimte van vrijheid, veiligheid en rechtvaardigheid vast.

BEHANDELING VAN DE AMENDEMENTEN PER THEMA

➤ Schrapping van het hele artikel, omdat het overbodig wordt geacht, of omdat het moet worden opgenomen in het toekomstige artikel betreffende de Europese Raad (artikel 15 van het voorontwerp:

- *Brok* + 32 (*am. 4*) + *de Vries* + *de Bruijn* (*am. 5*) + *Duff* + 20 (*am. 6*) + *Duhamel* + 10 (*am. 7*) + *Farnleitner* (*am. 8*) + *Fischer* (*am. 9*) + *Hübner* (*am. 11*) + *Meyer* (*am. 14*) + *Michel* + 4 (*am. 15*) + *Roche* (*am. 18*) + *Santer* + 2 (*am. 19*) + *Tiilikainen* + 5 (*am. 20*) + *Vassiliou* (*am. 21*) + *Voggenhuber* + 4 (*am. 22*)

➤ Expliciete steun voor het behoud van het artikel betreffende de Europese Raad:

- *Hain* + *Tomlinson* (*am. 10*)

➤ Toevoeging van een nieuw lid waarin de rol en de functies van de Europese Raad worden verduidelijkt door bijvoorbeeld het volgende te bepalen "de Europese Raad stelt, na raadpleging van het Europees Parlement en de nationale parlementen, een strategisch meerjarenprogramma vast dat het algemene kader omvat voor het optreden van de Unie met betrekking tot het wetgevingsprogramma en de operationele samenwerking ":

- *Azevedo* + *Nazaré Pereira* (*am. 2*)

➤ Het Europees Parlement opnemen en het op hetzelfde niveau als de Europese Raad plaatsen of bepalen dat het een voorafgaand advies geeft:

- *Borrell* + *Lopez-Garrido* (*am. 3*) + *Kaufmann* (*am. 12*) + *Muscardini* (*am. 16*) + *Earl of Stockton* (*am. 23*)

➤ Bepalen dat het Europees Parlement en de Raad volgens de wetgevingsprocedure een meerjarenkaderprogramma aannemen

- *Paciotti* (*am. 17*)

Artikel 3: rol van de nationale parlementen

- 1) *De nationale parlementen kunnen deelnemen aan de evaluatiemechanismen van artikel 4 van de Grondwet en betrokken worden bij de politieke controle op de activiteiten van Europol, overeenkomstig artikel 22 van de Grondwet..*
- 2) *[In afwijking van het bepaalde in het protocol betreffende de toepassing van het subsidiariteits- en het evenredigheidsbeginsel moet de Commissie haar voorstel opnieuw onderzoeken indien ten minste één vierde van de nationale parlementen gemotiveerde adviezen uitbrengt die inhouden dat een in het kader van de hoofdstukken 3 en 4 van deze titel ingediende voorstel van de Commissie niet strookt met het subsidiariteitsbeginsel. Na dat tweede onderzoek kan de Commissie beslissen haar voorstel te handhaven, te wijzigen of in te trekken. De Commissie motiveert haar beslissing. Deze bepaling geldt ook voor de initiatieven van een groep lidstaten, conform artikel 8 van deze titel.]*¹

BEHANDELING VAN DE AMENDEMENTEN PER THEMA

➤ Verscheidene leden van de Conventie stellen voor de bepalingen van artikel 3 op te nemen in de protocollen betreffende de nationale parlementen en betreffende de toepassing van het subsidiariteits- en het evenredigheidsbeginsel en betwisten soms het nut ervan:

- Andiukaitis + 4 (am. 1) + Duff + 20 (am. 8) + Duhamel + 9 (am. 9) + Farnleitner (am. 11) + Fischer (am. 13) + Vastagh (am. 34) + de Villepin (am. 35)

➤ Bepalen dat de nationale parlementen aan de evaluatiemechanismen "deelnemen" en niet "kunnen deelnemen"²:

- Azevedo + Nazaré Pereira (am. 2) + Figel + Belohorska + Migas (am. 12) + Haenel + 2 (am. 15)

➤ Schrapping van de bepalingen betreffende de deelname van de nationale parlementen aan de evaluatiemechanismen:

- de Vries + de Bruijn (am. 7)

➤ De rol van de nationale parlementen versterken door ze met name te machtigen om te worden geraadpleegd tijdens de vaststelling door de Europese Raad van de strategische richtsnoeren in de ruimte van vrijheid, veiligheid en rechtvaardigheid of door een gemengde commissie op te richten waarin de bevoegde commissies van het Europees Parlement en van de nationale parlementen zijn samengebracht en die belast is met de controle op Europol, of door het uitzonderingskarakter van de procedure in het protocol betreffende de toepassing van het subsidiariteits- en het evenredigheidsbeginsel te versterken:

¹ In een latere versie van de Grondwet zou deze bepaling moeten worden opgenomen in het Protocol betreffende de toepassing van het subsidiariteits- en het evenredigheidsbeginsel, (waarvan een eerste ontwerp (CONV 579/03) bij de opstelling van dit document door het Praesidium reeds aan de Conventie is voorgelegd).

² De zinsnede "kunnen deelnemen" is door het Praesidium gekozen om rekening te houden met het feit dat de Grondwet de nationale parlementen er niet toe kan verplichten deel te nemen indien zij dit niet wensen of om interne grondwettelijke redenen niet kunnen. Flexibiliteit werd op dit punt noodzakelijk geacht.

- Duff + 20 leden (am. 8) Floch 14) + Haenel + 2 (am. 15) + Heathcoat-Amory (am. 17) + Kirkhope (am. 21) + Lequiller (am. 24) + Schlüter (am. 30)

➤ Verscheidene leden van de Conventie hebben twijfels bij het belang van het in lid 2 bedoelde mechanisme. In het kader van de ruimte van vrijheid, veiligheid en rechtvaardigheid zien zij geen grond voor een versoepeling van het mechanisme voor vroegtijdige waarschuwing dat in het protocol betreffende de toepassing van het subsidiariteits- en het evenredigheidsbeginsel is opgenomen:

- Borrell + 2 (am. 3) + Brok + 32 (am. 4) + Hübner (am. 19) + Kaufmann (am. 20) + Kohout (am. 22) + Kuneva (am. 23) + Meyer (am. 25) + Michel + 5 (am. 26) + Roche (am. 28) + Santer + 3 (am. 29) + Teufel (am. 31) + Tiilikainen + 5 (am. 32) + Van der Linden + 3 (am. 33) + Voggenhuber + 2 (am. 36)

➤ Vervanging van de drempel van één vierde door één vijfde van de nationale parlementen
- de Vries (am. 7)

➤ Uitbreiding van de aan de nationale parlementen toegekende rechten naar de regionale parlementen met wetgevingsbevoegdheid:

- Chabert (waarnemer van het CvDR) + 5 waarnemers van het Comité van de Regio's (am. 5)

Artikel 4: evaluatiemechanismen

Onverminderd de artikelen [226 tot en met 228] van dit Verdrag kan de Raad de voorschriften vaststellen volgens welke de lidstaten, in samenwerking met de Commissie, een objectieve en onpartijdige evaluatie van de uitvoering, door de autoriteiten van de lidstaten, van het onder deze titel vallende beleid van de Unie kunnen uitvoeren. Het Europees Parlement, alsook de nationale parlementen, worden op de hoogte gebracht van de inhoud en de resultaten van die evaluatie.

BEHANDELING VAN DE AMENDEMENTEN PER THEMA

- Verscheidene leden van de Conventie verzoeken om de schrapping van het artikel of om een verkorting van de bepalingen ervan: (sommigen vinden dat als er een mogelijkheid tot gerechtelijke controle bestaat, politieke controle niet gerechtvaardigd is)
 - Duff + 20 (am. 4) + Fischer (am. 6) + Kaufmann (am. 10) + Kohout (am. 12) + Michel + 5 (am. 14) + Teufel (am. 18) + Tiilikainen + 5 (am. 19)
- Versterking van de rol van het Europees Parlement dat zoals de Raad de voorschriften kan vaststellen volgens welke de lidstaten een evaluatie uitvoeren:
 - Costa + d'Oliveira Martins (am. 3) + Duhamel + 8 (am. 5)
- Versterking van de bevoegdheden van de Commissie (bijvoorbeeld "op initiatief van de Commissie"):
 - Hübner (am. 9) + Timmermans + 3 (am. 20)
- Een verband met het beginsel van wederzijdse erkenning opnemen:
 - Lequiller (am. 13) + de Villepin (am. 21)
- Erop wijzen dat bij de evaluatie de onafhankelijkheid van het gerecht moet worden geëerbiedigd:
 - Hübner (am. 9)
- Versterking van de gevolgen van de evaluatie:
 - Lequiller (am. 13) + Pacioti (am. 15)
- Uitbreiding van de aan de nationale parlementen toegekende rechten betreffende het op de hoogte gehouden worden naar de regionale parlementen met wetgevende bevoegdheid:
 - Chabert (waarnemer van het CvdR) + 5 waarnemers van het Comité van de Regio's (am. 2)

Artikel 5: operationele samenwerking:

Om ervoor te zorgen dat binnen de Unie, de operationele samenwerking op het gebied van de binnenlandse veiligheid wordt bevorderd en versterkt, kan in de Raad een Permanent Comité worden opgericht. Onverminderd artikel [207 VEG] draagt het zorg voor de coördinatie van het optreden van de bevoegde autoriteiten van de lidstaten, waaronder de politiediensten, de douane-autoriteiten en de autoriteiten van de civiele bescherming. De vertegenwoordigers van Europol, Eurojust en, in voorkomend geval, het Europees openbaar ministerie, kunnen bij de werkzaamheden van het comité worden betrokken. Het Europees Parlement wordt over de werkzaamheden geïnformeerd.

BEHANDELING VAN DE AMENDEMENTEN PER THEMA

➤ Schrapping van het artikel:

- Heathcoat-Amory (am. 14) + Kirkhope (am. 18)

➤ Uitbreiding en versterking van de rol en de bevoegdheden van het Comité door bijvoorbeeld de bevoegdheidssfeer uit te breiden tot de voorbereiding van de wetgevende werkzaamheden of door te bepalen dat het Comité zorgt voor een operationele en "strategische" coördinatie:

- de Vries + de Bruijn (am. 6) + Fischer (am. 10) + Hjelm-Wallen + 3 (am. 15) + Kuneva (am. 19) + Michel + 5 (am. 22) + Santer + 2 (am. 26) + Svensson (am. 28) + Tiilikainen + 4 (am. 31) + de Villepin (am. 33)

➤ De bevoegdheidssfeer van het Permanent Comité voor samenwerking moet ook expliciet de buitengrenzen en/of de immigratie omvatten:

- Fischer (am. 10) + Cushnahan (am. 5) + Lopes + Lobo Antunes (am. 21) + Santer + 2 (am. 26) + Schlüter (am. 27) + Vastagh (am. 32) + de Villepin (am. 33) + Voggenhuber + 1 (am. 34)

➤ Schrapping van het permanente karakter van het comité

- de Vries (am. 6)

➤ Opneming van de nationale parlementen die zoals het Europees Parlement "over de werkzaamheden van het Comité worden geïnformeerd":

- Azevedo + Nazaré Pereira (am. 1) + Duff + 20 (am. 7) + Haenel + 2 (am. 12) + Queiro (am. 23)

➤ Versterking van de door het Europees Parlement uitgeoefende controle:

- M. Borrell (am. 3) Duff + 20 (am. 7)

➤ Versterking van de rol van de Europese Commissie:

- Rupel + Lenarcic (am. 25)

➤ Regelmatig informatie verstrekken aan het Europees Parlement

- Paciotti + 10 (am. 8)

➤ Het artikel herschrijven zonder de betekenis ervan te veranderen:

- Farnleitner (am. 9) + Hübner (am. 16) + Lennmarker (am. 20) + Roche (am. 24) + Tajani (am. 2) + Teufel (am. 30)

Artikel 6: Maatregelen ter bescherming van de openbare orde en de binnenlandse veiligheid

"Deze titel laat de uitoefening van de verantwoordelijkheden van de lidstaten ten aanzien van de handhaving van de openbare orde en de bescherming van de binnenlandse veiligheid onverlet."

BEHANDELING VAN DE AMENDEMENTEN PER THEMA

- Bepaalde leden van de Conventie wensen het woord "verantwoordelijkheden" te vervangen door "bevoegdheden van de lidstaten";
Borrell + 1 (am. 1)
- Bepaalde leden van de Conventie wensen de term "wetshandhaving" (law enforcement) toe te voegen;
De Vries + de Bruijn (am. 3)

"de organisatie van de bevoegde nationale autoriteiten";
Hjelm-Wallén + 3 Zweedse leden (am. 4)
- Eén lid van de Conventie wenst te verduidelijken dat deze bepaling niet inhoudt dat de lidstaten het recht van de Unie niet moeten naleven.
Kaufmann (am. 8)

Artikel 7: Administratieve samenwerking

"De Raad stelt met gekwalificeerde meerderheid van stemmen regelingen vast om samenwerking tussen de overheidsdiensten van de lidstaten die bevoegd zijn op de door deze titel bestreken gebieden, en tussen deze diensten en de Commissie, te waarborgen. Hij besluit op voorstel van de Commissie of, voor de door de hoofdstukken 3 en 4 van deze titel bestreken gebieden, hetzij op voorstel van de Commissie, hetzij op initiatief van één vierde van de lidstaten en na raadpleging van het Europees Parlement."

I. BEHANDELING VAN DE AMENDEMENTEN PER THEMA

- Artikel schrappen
Kirkhope (am. 3)
- Artikel beperken tot het hoofdstuk asiel en immigratie, of bepalen dat de Raad met eenparigheid van stemmen besluit wat betreft justitiële en politieke samenwerking, of voor heel het artikel
Lopes + Lobo Antunes (am. 8), Teufel (am. 9), Roche (am. 12), Heathcoat-Amory (am. 16), de Vries + de Bruijn (am. 20), Hain + Tomlinson (am. 23)
- Preciseren dat het om administratieve (en geen operationele) samenwerking gaat
Santer + 3 (am. 1), Tiilikainen + 5 (am. 22)
- De Raad kan regelingen vaststellen ...
Kohout (am. 2)
- Wetgevingsprocedure in het artikel vermelden
Kaufmann (am. 10), Voggenhuber + 2 (am. 18)
- Andere instrumenten opnemen (besluiten of kaderwetten)
Michel + 5 (am. 5), Queiró (am. 13)
- Regionale en lokale overheden vermelden
Chabert + 5 (am. 14)
- Conventieleden die amendementen op artikel 8 (initiatiefrecht) voorstellen, stellen ook amendementen op artikel 7 voor, om beide artikelen op elkaar af te stemmen
(zie de lijst van amendementen onder artikel 8).

Artikel 8: Initiatiefrecht

"De in de hoofdstukken 3 en 4 van deze titel bedoelde handelingen worden vastgesteld

- *op voorstel van de Commissie, of*
- *op initiatief van een kwart van de lidstaten."*

BEHANDELING VAN DE AMENDEMENTEN PER THEMA

- Een aantal Conventieleden wil deze bepaling geschrapt zien, om uiteenlopende redenen. Sommigen zijn van mening dat de bevoegdheden terzake uitsluitend bij de lidstaten mogen berusten;
Kirkhope (am. 1) + Heathcoat-Amory (am. 3).

Anderen zijn van mening dat de Commissie het monopolie inzake het initiatiefrecht moet behouden;

Michel + 5 (am. 2); Voggenhuber + 2 (am. 5); Wittbrodt + 1 (am. 6);

Eén lid vindt dat het initiatiefrecht van de lidstaten zijn waarde niet bewezen heeft;

Kaufmann (am. 23)

- Andere Conventieleden zijn eveneens voorstander van een behoud van het monopolie inzake initiatiefrecht voor de Commissie, maar aanvaarden dat de Commissie een voorstel kan doen op verzoek van een lidstaat; indien de Commissie dit weigert, dient zij die weigering met redenen te omkleden
Costa + 1 (am. 7)
 - Sommigen aanvaarden laatstgenoemd voorstel, zonder dat de Commissie evenwel de verplichting wordt opgelegd haar weigering met redenen te omkleden;
Duff + 19 (am. 10); Rupel + 1 (am. 11)
 - Anderen aanvaarden dat de Commissie verplicht wordt een voorstel in te dienen, niet alleen op verzoek van een kwart van de lidstaten, maar ook op verzoek van het Europees Parlement en de Raad;
Duhamel + 9 (am. 8)
 - Anderen sluiten zich aan bij bovengenoemd voorstel, maar stellen een derde (i.p.v. een kwart) van de lidstaten voor;
Borrell + 1 (am. 9)
 - Een aantal Conventieleden aanvaardt het idee dat de lidstaten een initiatief kunnen indienen, maar in plaats van een kwart van de lidstaten, stellen zij niet minder dan drie lidstaten voor.
Fischer (am. 12); de Vries + 1 (am. 15)
 - Anderen aanvaarden ditzelfde idee, maar stellen een derde van de lidstaten voor
van Dijk + 1 (am. 13); Santer + 3 (am. 14)
- Of een vijfde;

Figel + 3 (am. 16)

- Eén Conventielid vervangt het initiatiefrecht van de Commissie door een initiatiefrecht van het Europees Parlement;
Earl of Stockton (am. 17)
Een ander Conventielid voegt het initiatiefrecht van het Europees Parlement toe aan dat van de Commissie en dat van een kwart van de lidstaten;
Muscardini (am. 18)
- Een lid zou de werkingssfeer van deze bepaling willen verruimen tot hoofdstuk 1.
(grenscontroles, asiel, immigratie);
Farnleitner (am. 19);
- Eén Conventielid stelt voor een "horizonbepaling" op te nemen: een initiatief van een kwart van de lidstaten zou vervallen indien het niet binnen een termijn van drie maanden door de Raad wordt bekrachtigd;
Hubner (am. 20)
- Eén Conventielid stelt voor te bepalen dat de in deel II bedoelde maatregelen uitsluitend door de Raad worden vastgesteld, maar dat op het gebied van de politieke en justitiële samenwerking in strafzaken, het initiatief ook kan komen van de Commissie of van een kwart van de lidstaten;
Queiró (am. 21);

Artikel 9: Rechterlijke toetsing

"Bij de uitoefening van zijn bevoegdheden betreffende de bepalingen in de hoofdstukken 3 en 4 van deze titel is het Hof van Justitie niet bevoegd uitspraak te doen over de geldigheid of de evenredigheid van operaties van de politie of van andere instanties van een lidstaat belast met wetshandhaving of over de uitoefening van de verantwoordelijkheden van de lidstaten ten aanzien van de handhaving van de openbare orde en de bescherming van de binnenlandse veiligheid, wanneer deze maatregelen onder het nationale recht vallen."

BEHANDELING VAN DE AMENDEMENTEN PER THEMA

- Een groot aantal Conventieleden wil dit artikel geschrapt zien; volgens hen moet het in dit artikel genoemde gebied onder de bevoegdheid van het Hof vallen, zoals ook blijkt uit het eindverslag van de werkgroep;
Farnleitner (am. 1); Fischer (am. 2); Brok + 32 (am. 3); Duhamel + 9 (am. 3); Wittbrodt + 1 (am. 5); Duff (am. 6); Voggenhuber + 2 (am. 7); Michel + 5 (am. 8); Borrell + 1 (am. 9); Tiilikainen + 5 (am. 28); Heathcoat-Amory (am. 10); om andere redenen.
- Eén Conventielid wil voor de hoofdstukken 3 en 4 de afwijkende regeling voor de prejudiciële procedure herstellen, als vastgesteld in artikel 35 van het huidige VEU;
Hain (am. 1)
- Een ander Conventielid schaart zich achter bovengenoemd voorstel, maar wil de prejudiciële procedure ook toepassen op de hoofdstukken 1, 3 en 4; dit amendement voorziet in de mogelijkheid de prejudiciële procedure slechts toe te passen op de hoogste rechtsinstanties, door middel van een verklaring van de lidstaten van deze strekking; voorts wijst hij erop dat wanneer een nationale rechter een prejudiciële vraag voorlegt in een procedure waarbij een persoon wordt vastgehouden, het arrest van het Hof van Justitie binnen een termijn van drie maanden beschikbaar moet zijn.
de Vries (am. 12)
- Een aantal Conventieleden wil artikel 35, lid 5, van het VEU in zijn huidige vorm behouden, dat wil zeggen zonder de laatste zin van ontwerp-artikel 9 "wanneer deze maatregelen onder het nationale recht vallen", omdat deze maatregelen altijd onder het nationale recht vallen.
de Villepin (am. 16); Teufel (am. 17); Fini (am. 18) Hjelm-Wallén et Lekberg (am. 19); Lopes en Lobo Antunes (am. 20); Queiró (am. 21); Schlüter (am. 22); Hain (am. 1); Tiilikainen + 4 (am. 28)
- Een aantal Conventieleden heeft aan deze bepaling toegevoegd "regio's of lokale overheden" en "het regionaal recht";
Chabert + 4 (am. 15)
- Twee Conventieleden hebben een artikel toegevoegd inzake externe betrekkingen (artikel 9bis)
De Vries + de Bruijn (am. 27)

Artikel 10: Personencontrole aan de grenzen

"1) De Unie ontwikkelt een beleid dat tot doel heeft:

- ervoor te zorgen dat personen, ongeacht hun nationaliteit, bij het overschrijden van de binnengrenzen niet worden gecontroleerd;***
- te zorgen voor personencontrole en efficiënte bewaking bij het overschrijden van de buitengrenzen;***
- geleidelijk een gemeenschappelijk systeem voor een geïntegreerd beheer van de buitengrenzen op te zetten.***

2) Daartoe nemen het Europees Parlement en de Raad volgens de wetgevingsprocedure wetten of kaderwetten aan die betrekking hebben op:

- de voorwaarden voor binnenkomst met het oog op een verblijf van korte duur voor onderdanen van derde landen, met inbegrip van de visumplicht en de vrijstelling van deze plicht, de regels, procedures en voorwaarden voor de afgifte van titels voor het overschrijden van de buitengrenzen, en de standaardopmaak van deze titels;***
- de controles waaraan personen bij het overschrijden van de buitengrenzen kunnen worden onderworpen;***
- de voorwaarden waaronder onderdanen van derde landen gedurende een korte periode vrij kunnen reizen in de Unie;***
- alle maatregelen die nodig zijn voor de geleidelijke invoering van het gemeenschappelijk systeem van geïntegreerd beheer van de buitengrenzen;***
- het feit dat niemand, ongeacht zijn nationaliteit, gecontroleerd wordt bij het overschrijden van de binnengrenzen."***

BEHANDELING VAN DE AMENDEMENTEN PER THEMA

➤ Bepalen dat in de wetgeving van de Unie expliciet controles aan de binnengrenzen kunnen worden opgenomen

- *Fini (am. 11)*

➤ Expliciet verwijzen naar de oprichting van een gemeenschappelijk corps voor grensbewaking, bijvoorbeeld met een datum voor de inwerkingtreding:

- *Fischer (am. 12) + Berger + Einem (am. 2) + Brok + 36 (am. 3) + Costa + d'Oliveira Martins (am. 5) + Kuneva (am. 19) + Teufel (am. 25) + Vastagh (am. 27) + Wuermeling (am. 30)*

➤ Verwerping van of vraagtekens bij artikel 10 als rechtgrondslag voor de oprichting van een geïntegreerd corps voor grensbewaking:

- *Lennmarker Kvist (am. 20) + Tiilikainen (am. 26)*

➤ Opnemen van de beveiligingsclausule van artikel 2 van de Schengenovereenkomst, waarbij de lidstaten gemachtigd worden de controles aan de binnengrenzen onder voorwaarden opnieuw in te voeren:

- *Lopes + Lobo Antunes + Teufel (am. 25) + de Villepin (am. 28) + Chabert + 6 - (am. 4)*
specifieke rol toekennen aan de regio's en bevoegde lokale overheden)

➤ Begrip "vrij verkeer van personen" in de bepaling opnemen (in plaats van "het feit dat niemand [...] gecontroleerd wordt" aan de grenzen):

- *Badinter (am. 1) + Farnleitner (am. 10)*

➤ Unanimitéitsregel handhaven voor het volledige toepassingsgebied van dit artikel of voor een deel daarvan:

- *Kalniete + 5 (am. 16) + Palacio (am. 23) + Schlüter (am. 24)*

➤ Het begrip "economische solidariteit" invoeren in het geïntegreerd beheer van de buitengrenzen:

- *Fini (am. 11)*

➤ Het toepassingsgebied van dit artikel verruimen tot "staatlozen" ("onderdanen van derde landen en staatlozen"):

- *Duhamel + 8 (am. 8)*

➤ Opnemen of opnieuw vermelden van een "opting-out"-recht voor de lidstaten wat betreft de afschaffing van de grenscontroles/afwijzing van elke bevoegdheid van de Unie op dit gebied:

- *Stockton (am. 9) + Heathcoat-Amory (14) + Kirkhope (am. 18)*

➤ Het toepassingsgebied van dit artikel beperken tot de controle van personen:

- *Hain + Tomlinson (am. 13)*

➤ Het toepassingsgebied verruimen tot de controle van illegale handel:

- *de Villepin (am. 28)*

➤ Artikel 10 uitsluitend gebruiken voor grensbeheer en een artikel 10 bis (nieuw) voor de voorwaarden voor binnenkomst en verblijf van korte duur voor onderdanen van derde landen;

- *Tiilikainen + 5 (am. 26)*

➤ Redactionele amendementen:

- *Duff + 20 (am. 7); Wittbrodt + Fogler (am. 29)*

Artikel 11: Asiel

- "1) De Unie ontwikkelt een gemeenschappelijk beleid inzake asiel en tijdelijke bescherming teneinde iedere onderdaan van een derde land die internationale bescherming behoeft een passende status te verlenen en de naleving van het beginsel van non-refoulement te garanderen. Dit beleid is in overeenstemming met het Verdrag van Genève van 28 juli 1951 en het Protocol van 31 januari 1967 betreffende de status van vluchtelingen en met andere toepasselijke verdragen.**
- 2) Het Europees Parlement en de Raad stellen daartoe volgens de wetgevingsprocedure wetten of kaderwetten vast met het oog op het opzetten van een gemeenschappelijk Europees asielstelsel dat het volgende behelst:**
- **een uniforme asielstatus voor onderdanen van derde landen die in de hele Unie geldt,**
 - **een uniforme subsidiaire-beschermingsstatus voor onderdanen van derde landen die, als zij geen asiel krijgen in de Europese Unie, internationale bescherming behoeven,**
 - **een uniforme tijdelijke-beschermingsstatus voor ontheemden in geval van massale instroom,**
 - **een gemeenschappelijke procedure voor de toekenning of intrekking van de asielstatus, de subsidiaire-beschermingsstatus of de tijdelijke-beschermingsstatus,**
 - **criteria en instrumenten voor de vaststelling van de lidstaat die verantwoordelijk is voor de behandeling van een asielverzoek of een verzoek om subsidiaire bescherming,**
 - **normen betreffende de voorwaarden inzake de opvang van asielzoekers of aanvragers van subsidiaire of tijdelijke bescherming.**
- 3) Wanneer een of meer lidstaten ten gevolge van massale instroom van onderdanen van derde landen in een noodsituatie zouden terechtkomen, kan de Raad, met gekwalificeerde meerderheid van stemmen, regelingen of besluiten vaststellen met voorlopige maatregelen ten gunste van de betrokken lidstaat of lidstaten. Hij besluit op voorstel van de Commissie, na raadpleging van het Europees Parlement."**

BEHANDELING VAN DE AMENDEMENTEN PER THEMA

- Verwerpen het artikel in zijn geheel, alsook iedere bevoegdheid van de Unie op dit gebied:
- Heathcoat-Amory (am. 10) + Kirkhope (am. 13) + Skaarup (am. 19)
- Toepassingsgebied van dit artikel beperken tot de vaststelling van maatregelen inzake "minimumnormen":
- Fischer (am. 8) + Hjelm-Wallén + 4 (am. 15) + Teufel (am. 25) + Wuermeling (am. 30)
- Vermelden dat de vluchtelingenstatus niet automatisch toegang verleent tot de arbeidsmarkt:
- Teufel (am. 25) + Wuermeling (am. 30)
- Geen gemeenschappelijke procedure voor toekenning van de subsidiaire- of de tijdelijke beschermingsstatus, en evenmin normen betreffende de voorwaarden inzake de opvang van aanvragers van die bescherming.
- Fischer (am. 8)

- Toevoeging van een gemeenschappelijke procedure voor toekenning of intrekking van de vluchtelingenstatus:
- *de Vries + de Bruijn (am. 2)*
- In lid 3 een beveiligingsclausule opnemen naar het voorbeeld van de bestaande clausule in de Schengenovereenkomst:
- *Hain + Tomlinson (am. 9) + Queiró (am. 16)*
- Het toepassingsgebied van dit artikel verruimen door de woorden "onder andere" toe te voegen:
- *van Dijk (am. 3)*
- Onderscheid maken tussen "asiel" en "subsidiare bescherming":
- *Brok + 36 (am. 1)*
- Het begrip "staatloze" toevoegen:
- *Duhamel + 9 (am. 5) + Einem + Berger (am. 6)*
- Het recht op gezinshereniging voor vluchtelingen in de bepaling opnemen:
- *Vastagh (am. 22)*
- Lid 3 betreffende de maatregelen in noodsituaties overbrengen naar een afzonderlijk artikel of naar lid 2:
- *Fini (am. 7) + Voggenhuber + 2 (am. 23)*
- Toevoeging van regio's en plaatselijke autoriteiten:
- *Chabert + 3 waarnemers (am. 27)*
- Redactionele amendementen:
- *Duff + 20 (am. 4) + Michel + 6 (am. 4) + Santer + 2 (am. 18) + Tiilikainen + 5 (am. 21)*

Artikel 12: Immigratie

- "1) De Unie ontwikkelt een gemeenschappelijk immigratiebeleid dat erop gericht is in alle stadia te zorgen voor een efficiënt beheer van de migratiestromen, een billijke behandeling van onderdanen van derde landen die legaal op het grondgebied van de lidstaten verblijven, en intensievere preventie en bestrijding van illegale immigratie en mensenhandel.*
- 2) Het Europees Parlement en Raad stellen daartoe volgens de wetgevingsprocedure wetten en kaderwetten vast op de volgende gebieden:*
- voorwaarden voor toegang en verblijf, en normen betreffende de afgifte door de lidstaten van langlopende visa en verblijfstitels, onder andere met het oog op gezinshereniging;*
 - omschrijving van de rechten van onderdanen van derde landen die legaal in een lidstaat verblijven, ook de voorwaarden die (het vrije verkeer) en het vrije verblijf in de andere lidstaten regelen;*
 - illegale immigratie en illegaal verblijf, met inbegrip van verwijdering en repatriëring van illegaal verblijvende personen;*
 - bestrijding van de mensenhandel, met name ten aanzien van vrouwen en kinderen.*
- 3) De Unie kan met derde landen overeenkomsten sluiten die de overname, door hun land van oorsprong of herkomst, van illegaal verblijvende onderdanen van derde landen beogen.*
- 4) Het Europees Parlement en de Raad kunnen volgens de wetgevingsprocedure wetten of kaderwetten vaststellen om de activiteiten van de lidstaten ter bevordering van de integratie van onderdanen van derde landen die legaal op hun grondgebied verblijven, aan te moedigen en te ondersteunen."*

BEHANDELING VAN DE AMENDEMENTEN PER THEMA

- Het terrein dat onder Europese bevoegdheid valt, verkleinen of opheffen:
- Stockton (am. 7) + Heathcoat-Amory (am. 12) + Kirkhope (am. 16) + Skaarup (am. 24) + Speroni (am. 25)
- Schrapping van lid 2, vierde streepje
- Fischer (am. 10); Farnleitner (am. 8); Hain + Tomlinson (am. 11); Hjelm-Wallém (am. 13)
- Opneming in lid 1, van de idee dat het gemeenschappelijk immigratiebeleid een integrerend deel van het extern beleid van de Unie moet uitmaken
- de Vries + de Bruijn (am. 4)
- Omwerking van het artikel:
- Abitbol (am. 1)
- Opneming van het begrip "opvangcapaciteit" van de lidstaten:
- Farnleitner (am. 8)

➤ Overname van het huidige artikel 63, punt 4 VEG:

- *Fischer (am. 10)*

➤ Opneming van het begrip "solidaire spreiding":

- *Fini (am. 9)*

➤ Uitbreiding van de rechten van legaal verblijvende onderdanen van derde landen:

- *Timmermans + van den Linden (am. 28) + van Dijk (am. 29)*

➤ Vermelden dat "de toegang tot de arbeidsmarkt" onder de verantwoordelijkheid van de lidstaten valt:

- *Brok + 32 + (am. 3) Teufel (am. 26) + Tiilikainen + 5 (am. 27) + Wuermeling (am. 32)*

➤ Het uitwerken van de rechten beperken tot de vaststelling van "minimumnormen" en/of de vermelding "bestrijding van de mensenhandel" schrappen:

- *Hjelm-Wallen + 4 (am. 13) + Queiro (am. 21) + Teufel (am. 26) + Wuermleing (am. 31)*

➤ Toevoeging van de definitie van "verplichtingen"

- *Fini (am. 9)*

➤ Handhaving van de eenparigheid:

- *Kalniete + 5 (am. 14) + Schulter (am. 23)*

➤ Voorzien in toegang tot de nationaliteit:

- *Duhamel + 8 (am. 6)*

➤ Toevoeging van de definitie van "staatlozen"

- *Duhamel + 8 (am. 6)*

➤ Redactionele amendementen:

- *Duff + 20 (am. 5) + Duhamel + 8 (am. 6) + Michel + 6 (am. 17) + Muscardini (am. 19) + de Villepin (am. 30)*

Artikel 13: Beginsel van solidariteit

"Aan het in dit hoofdstuk bedoelde beleid van de Unie en de uitvoering daarvan liggen de beginselen van solidariteit en billijke verdeling van de verantwoordelijkheid tussen de lidstaten, ook op financieel vlak, ten grondslag. De besluiten van de Unie die uit hoofde van dit hoofdstuk worden vastgesteld, bevatten, steeds wanneer dat nodig is, passende bepalingen voor de toepassing van dit beginsel."

BEHANDELING VAN DE AMENDEMENTEN PER THEMA

➤ Schrapping van het hele artikel:

- Fischer (am. 4) + Heathcoat-Amory (am. 6) + Kirkhope (am. 8)

➤ Schrapping van de financiële solidariteit:

- de Vries + de Bruijn (am. 1) + Hjelm-Wallen + 4 (am. 7)

➤ Uitbreiding of versterking van de werkingssfeer van het artikel:

- Fini (am. 3) + Hain + Tomlinson (am. 5) + Schlüter (am. 9) + Tiilikainen + 5 (am. 10)

Artikel 14: Justitiële samenwerking in civiele zaken

- 1) *De Unie ontwikkelt een justitiële samenwerking in civiele zaken die berust op het beginsel van wederzijdse erkenning van rechterlijke beslissingen en beslissingen in buitengerechtelijke zaken. Deze samenwerking omvat tevens maatregelen ter onderlinge aanpassing van de nationale wetgeving met grensoverschrijdende gevolgen.*
- 2) *Met dat doel stellen het Europees Parlement en de Raad volgens de wetgevingsprocedure wetten en kaderwetten vast die onder ander het volgende beogen:*
 - *de wederzijdse erkenning tussen de lidstaten van rechterlijke beslissingen en beslissingen in buitengerechtelijke zaken en hun tenuitvoerlegging;*
 - *de grensoverschrijdende betekening en kennisgeving van gerechtelijke en buitengerechtelijke stukken;*
 - *verenigbaarheid van de in de lidstaten geldende regels voor collisie en jurisdictiegeschillen;*
 - *samenwerking bij het vergaren van bewijsmiddelen;*
 - *een hoge mate van toegang tot de rechter;*
 - *de goede werking van burgerrechtelijke procedures, zo nodig door bevordering van de verenigbaarheid van de in de lidstaten geldende bepalingen van burgerlijke rechtsvordering;*
 - *de ontwikkeling van maatregelen van preventieve justitie en van alternatieve methoden voor geschillenbeslechting;*
 - *de ondersteuning van de opleiding van magistraten en justitieel personeel.*
- 3) *De Raad stelt op voorstel van de Commissie met eenparigheid van stemmen¹ wetten en kaderwetten vast betreffende het familierecht; hij besluit na raadpleging van het Europees Parlement. Het Europees Parlement en Raad stellen volgens de wetgevingsprocedure wetten en kaderwetten aan betreffende ouderlijke verantwoordelijkheid.*

BESPREKING VAN DE AMENDEMENTEN PER LID

Lid 1

- Een lid van de Conventie wenst een nieuwe formulering voor artikel 14, zodat er een apart artikel is voor "justitiële samenwerking in civiele en strafzaken" en één voor "justitiële samenwerking in civiele zaken";
de Villepin (am. 1)

¹ Het is de taak van de Conventie om, rekening houdend met het volledige 2e deel, op horizontale wijze een besluit te nemen over eventuele uitzonderingen op de regel van de gekwalificeerde meerderheid, en bijgevolg over de stemregels die voor dit artikel van toepassing zullen zijn, alsook voor de overige artikelen van dit ontwerp waarin sprake is van eenparigheid.

- Sommige leden van de Conventie verzoeken om schrapping van de zin betreffende de "onderlinge aanpassing van de nationale wetgevingen";
Kaufmann, (am. 3); Hain (am. 28), Kirkhope (am. 29); Earl of Stockton (am. 30);
- Een aantal Conventieleden verduidelijkt dat de justitiële samenwerking in civiele zaken slechts moet worden ontwikkeld voorzover ze grensoverschrijdende gevolgen heeft;
De Vries + 1 (am. 5); Roche (am. 6); Hjelm-Wallén + 4 Zweedse leden van de Conventie (am. 7), Haenel (am. 9); Hübner (am. 14);
- Sommige leden van de Conventie voegen aan het beginsel van de wederzijdse erkenning van rechterlijke beslissingen en beslissingen in buitengerechtelijke zaken een verwijzing naar "authentieke akten" toe;
Lequiller (am. 10), Floch (am. 11); Wuermeling (am. 12) "öffentlicher Urkunden";
- Sommige Conventieleden voegen daar handelszaken aan toe;
Duff + 19 (am. 24)
- Eén lid van de Conventie verduidelijkt dat het beginsel van wederzijdse erkenning voortvloeit uit bilaterale of multinationale overeenkomsten;
Muscardini (am. 15);
- Sommige leden van de Conventie vinden dat het woord "susceptibles" in de Franse tekst moet worden geschrapt (niet van toepassing voor de Nederlandse tekst).
Michel + 5 (am. 16); Fischer (am. 21); Wuermeling (am. 8); Teufel (am. 32);

Lid 2

- Sommige Conventieleden willen de woorden "toegang tot de rechter" schrappen;
Wuermeling (am. 18); Voggenhuber + 2 (am. 23); Heatcoat-Amory (am. 27); Kirkhope (am. 29); Earl of Stockton (am. 30);

En andere willen dat lid 2 begint met de toegang tot de rechter;
Michel + 5 (am. 16);

- Nog andere wensen de woorden "voorzover er grensoverschrijdende gevolgen zijn" toegevoegd te zien;
Teufel (am. 4); Tiilikainen + 5 (am. 32);

Of de woorden "met inbegrip van de ontwikkeling van alternatieve methoden voor geschillenbeslechting";

Hjelm-Wallén + 4 leden van de Conventie;

Nog anderen willen "de vergoeding van slachtoffers in grensoverschrijdende zaken" toevoegen;
Haenel (am. 19)

Weer andere leden willen "een hoge mate van toegang tot de rechter" vervangen door "een passende mate";
De Vries (am. 5), Hain (am. 28);

- Of "met inbegrip van bescherming in het burgerlijk recht tegen de schending van grondrechten" toevoegen;
Duff + 19 (am. 24);

- Sommige leden wensen in dit lid opnieuw de verwijzing naar "de goede werking van de interne markt" opgenomen te zien;
Hain (am. 28); Tiilikainen + 5 (am. 32);
- Het "beginsel van de onafhankelijkheid van de magistraten" toevoegen
Hain (am. 28)

Lid 3

Met betrekking tot de bevoegdheid van de Raad om wetgeving inzake familierecht tot stand te brengen met eenparigheid van stemmen en wetgeving inzake ouderlijke verantwoordelijkheid met gekwalificeerde meerderheid van stemmen volgens de wetgevingsprocedure zijn er amendementen die in tegengestelde zin gaan.

- Voor sommige Conventieleden moet de Unie wetgeving tot stand brengen met gekwalificeerde meerderheid van stemmen, volgens de wetgevingsprocedure. Daartoe mag het familierecht in het algemeen niet apart worden behandeld.
Sommige leden stellen derhalve voor de verwijzing naar het familierecht op te nemen in de lijst van wetten en kaderwetten die kunnen worden vastgesteld volgens de wetgevingsprocedures van lid 2;
Duff + 19 (am. 24), Farnleitner (am. 17); Santer + 3 (am. 22); Voggenhuber + 2 (am. 23);

En anderen gaan in dezelfde zin, maar geven de voorkeur aan de schrapping van lid 3 of aan zodanige wijziging daarvan dat de wetgevingsprocedure van toepassing is;
Michel + 5 (am. 16); Haenel + 1 (am. 9); Fischer (am. 21); Meyer (am. 25); Borrell en Carnero (am. 36) (waarbij wordt gesteld dat de Raad met eenparigheid van stemmen kan besluiten over de aspecten van het familierecht die een grensoverschrijdende dimensie hebben of wordt bepaald dat de wetgevingsprocedure geldt voor de ouderlijke verantwoordelijkheid en voor de aspecten van het familierecht die een transnationale dimensie hebben, alsmede voor de andere aspecten van het familierecht die door de Raad met versterkte gekwalificeerde meerderheid van stemmen, op voorstel van de Commissie en na voorafgaande raadpleging van het Europees Parlement zijn vastgesteld; *Duhamel + 10 (am. 45)*

- Voor andere leden is de eenparigheid van stemmen vereist inzake familierecht en wordt geen afwijking voor de ouderlijke verantwoordelijkheid aanvaard (terwijl deze zin geschrapt is);
Teufel (am. 4); de Vries en de Bruijn (am. 5); Roche (am. 6); Hjelm-Wallén (am. 7); Schlüter (am. 42); Hain (am. 28); Fini (am. 31); Lopes (am. 33); Queiró (am. 34); Brok (am. 37) (waarbij de aspecten betreffende lid 1 worden vermeld).
- Een Conventielid verduidelijkt dat de Raad met eenparigheid van stemmen "kan" besluiten;
Heatcoat-Amory (am. 27)
- Een Conventielid stelt voor dat voor de ouderlijke verantwoordelijkheid de wetgevingsprocedure geldt, maar dat, voor het familierecht in het algemeen, de Raad met eenparigheid van stemmen besluit na eensluidend advies van het Europees Parlement;
Kaufmann (am. 3)
- Een lid van de Conventie wenst dat de wetten en kaderwetten slechts betrekking hebben op de wederzijdse erkenning van rechterlijke beslissingen inzake familierecht en ouderlijke verantwoordelijkheid;
Wuermeling (am. 39)

ANDERE AMENDEMENTEN

- Sommige leden van de Conventie wensen een aparte bepaling betreffende de basisopleiding en bijscholing van magistraten en justitieel personeel inzake burgerlijk recht en strafrecht met betrekking tot het Europees recht en het recht van de lidstaten dat grensoverschrijdende gevolgen heeft;
Santer (am. 43);
- Een Conventielid stelt voor een rechtsgrondslag te creëren voor de onderlinge aanpassing van de bepalingen van het materieel burgerlijk recht met betrekking tot het overeenkomstenrecht, het handelsrecht, het vennootschapsrecht, het recht van industriële eigendom en het auteursrecht. Voor andere sectoren zou de onderlinge aanpassing worden uitgesloten in artikel 16 van Deel I;
Teufel (am. 41); Wuermeling (am. 44) (stelt voor alleen kaderwetten voor het auteursrecht en voor de oprichting van de Europese naamloze vennootschap onderling aan te passen).
- Een lid van de Conventie voegt daaraan toe dat de wetten en kaderwetten op dit gebied ook betrekking kunnen hebben op bepaalde specifieke aspecten van het familierecht (voogdij, naam, bezoekrecht, overeenkomstenrecht en successierechten);
Fischer (am. 40)

Artikel 15: Justitiële samenwerking in strafzaken

- "1) *De justitiële samenwerking in strafzaken in de Unie berust op het beginsel van de wederzijdse erkenning van rechterlijke uitspraken en beslissingen en omvat de onderlinge aanpassing van nationale wetgeving op de gebieden van de artikelen [16] en [17].*
- 2) *Het Europees parlement en de Raad stellen volgens de wetgevingsprocedure wetten en kaderwetten vast:*
- *houdende regels en procedures om te zorgen voor de erkenning in de hele Unie van alle typen vonnissen en rechterlijke beslissingen;*
 - *om jurisdictiegeschillen tussen de lidstaten te voorkomen en op te lossen;*
 - *om de opleiding van de magistraten en justitieel personeel te bevorderen;*
 - *om iedere andere vorm van samenwerking in het kader van strafvervolgning en tenuitvoerlegging van beslissingen tussen de ministeries en de justitiële of gelijkwaardige autoriteiten van de lidstaten te vergemakkelijken."*

BEHANDELING VAN DE AMENDEMENTEN PER THEMA

- schrapping van het hele artikel of van delen ervan
Kirkhope (am. 1), Stockton (am. 4)
- in eenparigheid voorzien voor het hele artikel, of voor een deel ervan, of voor een overgangperiode
Farnleitner (am. 5), Lopes + Lobo Antunes (am. 12), Teufel (am. 13), Roche (am. 15), Schlüter (am. 16), Queiro (am. 17), Tajani (am. 20), de Vries + de Bruijn (am. 23)
- voor bepaalde streepjes van dit artikel, in de aanneming van alleen kaderwetten voorzien
Hain + Tomlinson (am. 26)
- "kan vaststellen"
Heathcoat-Amory (am. 19)
- de uitlevering tussen lidstaten toevoegen
Tiilikainen + 5 (am. 24)
- "onverminderd de door de lidstaten gesloten bilaterale of multilaterale overeenkomsten"
Muscardini (am. 3)
- schrapping van de administratieve samenwerking (want al geregeld in artikel 7) of van het hele laatste streepje
de Villepin (am. 7), Figel (am. 11), Hjelm-Wallen + 4 (am. 18), Heathcoat-Amory (am. 19)
- redactionele amendementen
Wuermeling (am. 2), Hübner (am. 6), Santer + 3 (am. 8), Michel + 5 (am. 9), Vastagh (am. 10), Teufel (am. 13), Kaufmann (am. 14), Schlüter (am. 16), Heathcoat-Amory (am. 19), Duff + 20 (am. 21), Fischer (am. 22), Hain + Tomlinson (am. 26)

Artikel 16: [Strafvordering]

Ter versterking van het wederzijds vertrouwen tussen de bevoegde autoriteiten van de lidstaten en ter waarborging van de doeltreffendheid van de gemeenschappelijke instrumenten voor politieke en justitiële samenwerking, kunnen het Europees Parlement en de Raad, overeenkomstig de wetgevingsprocedure, door middel van wetten en kaderwetten minimumvoorschriften aannemen over

- *de toelaatbaarheid van bewijs in de hele Unie;*
- *de definitie van de rechten van personen in de straffordering, met naleving van de grondrechten;*
- *de rechten van slachtoffers van misdrijven;*
- *andere specifieke elementen van de straffordering, die vooraf met eenparigheid van stemmen door de Raad worden bepaald met instemming van het Europees Parlement.*

BEHANDELING VAN DE AMENDEMENTEN PER THEMA

- Bepaalde Conventieleden zijn ertegen dat de Raad met gekwalificeerde meerderheid besluit en dat de wetgevingsprocedure voor minimumvoorschriften wordt toegepast. Zij *stellen voor*, de Raad met eenparigheid van stemmen te laten besluiten na raadpleging van het Parlement;
Hain (am. 3); Roche (am. 5); Lopes (am. 6)
 - of na instemming van het Europees Parlement
Schlüter (am. 4)
 - of na advies van de nationale parlementen
Heathcoat-Amory (am. 2)
 - of overeenkomstig de wetgevingsprocedure
Farnleitner (am. 7); Teufel (am. 8); Tajani (am. 9) de Vries (am. 11)
- Een Conventielid wil het hele artikel vervangen door een andere tekst waarin de nadruk ligt op bepaalde rechten van de burgers wanneer zij in een andere lidstaat het voorwerp zijn van een strafrechtelijke procedure. Tot die rechten behoren onder meer het recht op rechtsbijstand en vertolking naar zijn taal, en de toegang tot de diplomatieke of consulaire autoriteiten van zijn land van herkomst.
Hain (am. 3)
- Sommige leden vinden het nodig te preciseren dat de vaststelling van minimumvoorschriften alleen gerechtvaardigd is voor rechtskwesties van de strafrechtelijke procedure die grensoverschrijdende gevolgen hebben, voor zover dit nodig is om het beginsel van wederzijdse erkenning van rechterlijke beslissingen in strafzaken.
Schlüter (am. 4); Roche (am. 5); Teufel (am. 8); Svensson (am. 10); de Vries (am. 11); Wuermeling (am. 13); Queiró (am. 16); Haenel + 1 (am. 17); Fischer (am. 15); Tiilikainen + 5 (am. 24)

- Sommige Conventieleden vinden dat de Unie op dit gebied alleen op basis van kaderwetten wetten kan vaststellen.
Hain (am. 3), Schlüter (am. 14), Farnleitner (am. 7), Teufel (am. 8); de Villepin (am. 14); Fischer (am. 15); Queiró (am. 16)
- Sommige Conventieleden, die ermee akkoord gaan dat de wetgevingsprocedure wordt toegepast voor minimumvoorschriften, willen niet dat de Raad met eenparigheid van stemmen de andere specifieke onderdelen van de strafrechtelijke procedure bepaalt.
 - Hun voorstel is hetzij gekwalificeerde meerderheid en de wetgevingsprocedure;
Duff + 1 (am. 21)
 - hetzij de wetgevingsprocedure, maar de Raad besluit met versterkte gekwalificeerde meerderheid
Michel + 5 (am. 19)
 - hetzij tenslotte de versterkte gekwalificeerde meerderheid na instemming van het Parlement;
Duhamel + 9 (am. 20)

Artikel 17: Materieel strafrecht

"Het Europees Parlement en de Raad kunnen overeenkomstig de wetgevingsprocedure kaderwetten aannemen met minimumvoorschriften betreffende de definitie van strafbaarstelling en sancties:

- ***in verband met vormen van bijzonder zware criminaliteit die tevens een grensoverschrijdende dimensie hebben die voortvloeit uit de aard of de effecten van de inbreuken of uit een bijzondere noodzaak om deze gezamenlijk te vervolgen. Deze criminaliteitsvormen zijn de volgende:***
terrorisme, mensenhandel en seksuele uitbuiting van vrouwen en kinderen, illegale drugshandel, illegale wapenhandel, witwassen van geld, corruptie, namaak van betaalmiddelen, computercriminaliteit, en de georganiseerde criminaliteit. Afhankelijk van de ontwikkelingen van de criminaliteit kan de Raad met eenparigheid van stemmen en met instemming van het Europees Parlement andere vormen van criminaliteit aanwijzen die voldoen aan de criteria in het voorgaande streepje;
- ***in verband met vormen van criminaliteit die inbreuk maken op een gemeenschappelijk belang ten aanzien waarvan de Unie een beleid voert, wanneer strafrechtelijke sancties onvoldoende blijken te zijn om een doeltreffende uitvoering van dit beleid te garanderen."***

BEHANDELING VAN DE AMENDEMENTEN PER THEMA

- schrapping van het artikel
Kirkhope (am. 3)
- het artikel beperken tot de aanneming van aanbevelingen
Stockton (am. 6)
- in eenparigheid voorzien voor het hele artikel, of voor een deel ervan, of voor een overgangsperiode
Wuermeling (am. 2), Farnleitner (am. 9), Lopes + Lobo Antunes (am. 14), Teufel (am. 16), Roche (am. 18), Schlüter (am. 20), Tajani (am. 24), de Vries + de Bruijn (am. 28)
- voor het tweede streepje preciseren dat de unanimiteitsregel van toepassing is wanneer die regel ook geldt voor het betrokken beleid van de Unie
Hain + Tomlinson (am. 30)
- bepalen dat de aanwijzing van andere vormen van criminaliteit (eerste streepje) geschiedt met gekwalificeerde of supergekwalificeerde meerderheid van stemmen, in plaats van met eenparigheid
de Villepin (am. 10), Michel + 5 (am. 12), Berger + Einem (am. 19), Van Lancker (am. 21), Duhamel + 8 (am. 22), Voggenhuber + 2 (am. 26), van der Linden + Timmermans (alg. am.), Voggenhuber + 3 (alg. am.)
- bepalen dat de aanwijzing van andere vormen van criminaliteit (eerste streepje) door alle lidstaten bekrachtigd moet worden
Hjelm-Wallen + 3 (am. 1)
- "minimumvoorschriften" vervangen door "gemeenschappelijke grondslag"
de Villepin (am. 10)

- het tweede streepje schrappen (en, volgens de meeste amendementen, verschillende andere vormen van criminaliteit toevoegen aan de lijst in het eerste streepje, zoals milieucriminaliteit, fraude en misdrijven tegen de financiële belangen van de Unie)
Hjelm-Wallen + 3 (am. 1), Wuermeling (am. 2), Fini (am. 5), Teufel (am. 16), Roche (am. 18), Schlüter (am. 20), Heathcoat-Amory (am. 23), Tiilikainen + 5 (am. 29)
- andere vormen van criminaliteit aan de lijst in het eerste streepje toevoegen (met name milieucriminaliteit, racisme en vreemdelingenhaat) (zonder het tweede streepje in het geding te brengen)
Lennmarker + Svensson (am. 4); Dybkjaer (am. 8); de Villepin (am. 10), de Rossa (am. 13), Carey (am. 15), Kaufmann (am. 17), Berger + Einem (am. 19), Van Lancker (am. 21), Duhamel + 8 (am. 22), Duff + 18 (am. 25), Voggenhuber + 2 (am. 26)
- ook in het tweede streepje een lijst van vormen van criminaliteit opnemen
Hain + Tomlinson (am. 30)
- bepaalde thans in de lijst in het eerste streepje opgenomen criminaliteitsvormen wijzigen "computercriminaliteit"; "georganiseerde criminaliteit")
Hain + Tomlinson (am. 30)
- de lijst van criminaliteitsvormen niet-limitatief maken
Van Lancker (am. 21), Duhamel + 8 (am. 22), Duff + 18 (am. 25)
- bepalen dat de criminaliteitsvormen in het eerste streepje hetzij grensoverschrijdend moeten zijn, hetzij een bijzondere noodzaak tot gezamenlijke vervolging moeten vertonen, hetzij (volgens één amendement) tegen de belangen van de Unie gericht moeten zijn
Michel + 5 (am. 12), Van Lancker (am. 21), de Vries + de Bruijn (am. 28)
- in het tweede streepje de mogelijkheid van "wetten" opnemen
Duff + 18 (am. 25)
- voorschriften betreffende minimumstraffen uitsluiten
Hain + Tomlinson (am. 30)
- redactionele amendementen
Muscardini (am. 7); Badinter (am. 11); Kaufmann (am. 17); Duff + 18(am. 25), de Vries + de Bruijn (am. 28); en verscheidene Duitstalige Conventieleden, betreffende een fout in de Duitse vertaling ("insbesondere"); en verscheidene Engelstalige Conventieleden, betreffende de uitdrukking "joint prosecution" (die het idee van het Praesidium niet correct weergeeft).

Artikel 18: Misdaadpreventie

"Het Europees Parlement en de Raad kunnen conform de wetgevingsprocedure, wetten en kaderwetten aannemen ter stimulering en ondersteuning van de acties van de lidstaten op het gebied van misdaadpreventie, met uitsluiting van iedere onderlinge aanpassing van wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen van de lidstaten die uit hoofde van andere bepalingen van de Grondwet is verboden."

BEHANDELING VAN DE AMENDEMENTEN PER THEMA

- unanimiteit voorschrijven voor het gehele artikel
Schlüter (am. 7), Tajani (am. 10)
- "stimulering" schrappen
Heathcoat-Amory (am. 9)
- dit artikel tot enig artikel maken van een nieuw hoofdstuk 2 bis
Michel + 5 (am. 5)
- bepalen dat er wetten en aanbevelingen of adviezen (geen kaderwetten) kunnen worden aangenomen, of geen enkel wetgevingsinstrument voorzien
Kirkhope (am. 1), Stockton (am. 2), Wuermeling (am. 4)
- een nieuw lid toevoegen: verplichting om de misdaadpreventieaspecten in alle beleidssectoren van de Unie in aanmerking te nemen
Farnleitner (am. 3)
- regionale en lokale overheden vermelden
Chabert + 5 (am. 8)
- redactionele amendementen
Farnleitner (am. 3), Roche (am. 6), Duff + 19 (am. 11); Hain + Tomlinsen (am. 12)

Artikel 19: Eurojust

- 1) *De taak van Eurojust bestaat in het verzorgen van de coördinatie en de samenwerking tussen de nationale autoriteiten die belast zijn met de vervolging van zware criminaliteit die twee of meer lidstaten schaaft of een gezamenlijke vervolging vereist, op basis van de door de autoriteiten van de lidstaten en Europol uitgevoerde operaties en verstrekte informatie.*
- 2) *Het Europees Parlement en de Raad stellen volgens de wetgevingsprocedure de structuur, de werking, het werkterrein en de taken van Eurojust vast. Deze taken kunnen het volgende omvatten:*
 - *de instelling en de coördinatie van strafvervolgingen die worden ingesteld door de bevoegde nationale autoriteiten;*
 - *de versterking van de justitiële samenwerking, met name door middel van het oplossen van rechtsbevoegdheidsconflicten en nauwe samenwerking met het Europees justitieel netwerk;*
 - *passend toezicht op de operationele activiteiten van Europol.*

De in bovenstaande alinea bedoelde wet bepaalt tevens de wijze waarop het Europees Parlement en de nationale parlementen worden betrokken bij de evaluatie van de activiteiten van Eurojust.
- 3) *In het kader van de in deze bepaling bedoelde vervolgingen en onverminderd het volgende artikel, worden de formele besluiten in verband met de rechtsprocedure genomen door de bevoegde nationale functionarissen.*

BEHANDELING VAN DE AMENDEMENTEN PER THEMA

- Sommige Conventieleden zijn tegen het idee dat de Raad met gekwalificeerde meerderheid van stemmen besluit. Zij stellen voor, de Raad met eenparigheid van stemmen te laten besluiten; *Queiró (am. 5)*
 - na raadpleging van het Europees Parlement;
Kvist (am. 2); Roche (am. 3), Lopes (am. 4)
 - of na instemming van het Europees Parlement;
Schlüter (am. 6)
 - of in het kader van de wetgevingsprocedure;
De Vries en de Bruijn (am. 7); Tajani (am. 8); Farnleitner (am. 10) (die voorstelt alleen eenparigheid voor te schrijven wanneer de "instelling en de coördinatie van strafvervolgingen" geregeld zijn bij de Europese wetgeving).
- Een Conventielid kan de wetgevingsprocedure en de gekwalificeerde meerderheid van stemmen van de Raad aanvaarden, maar stelt voor een nieuw lid toe te voegen, volgens hetwelk de Raad met eenparigheid van stemmen aan Eurojust andere taken kan opdragen, afhankelijk van een aantoonbaar belang en rekening houdend met de verschillende rechtssystemen en -tradities;

Hain (am. 9)

- Anderen stellen voor dat Eurojust zich beperkt tot het "voorstellen" van de "instelling" van strafvervolgingen
- *Hain (am. 9); Teufel (am. 15)*

- Enkele leden maken er bezwaar tegen dat Eurojust strafvervolgingen "instelt";
- *Roche (am. 3); Fini (am. 21), Muscardini (am. 22); Queiro (am. 5); de Vries (am. 7); Heathcoat-Amory (am. 14); Hjelm-Wallén (am. 16); Wuermeling (am. 17)*

- met betrekking tot het toezicht op de activiteiten van Europol zijn sommige Conventieleden tegen:
Kirkhope; (am. 1); Roche (am. 3); Queiro (am. 5); Farnleitner (am. 10); Heathcoat-Amory (am. 14); Teufel (am. 15); Hjelm-Wallén en Lekberg (am. 16); Wuermeling (am. 17).

Anderen willen "toezicht" vervangen door "coördinatie van de door Europol uitgevoerde onderzoeken";
de Villepin (am. 11);

ook toezicht op de onderzoekactiviteiten van Europol;

Hain (am. 9); Fischer (am. 18), die erop wijst dat dat toezicht in de betrokken lidstaat mogelijk moet zijn;

- Sommige Conventieleden willen dat Eurojust rechtspersoonlijkheid krijgt;
Brok + 36 (am. 19); Fogler (am. 20)
- Bepaalde Conventieleden hebben toegevoegd dat Eurojust ook bevoegd zou moeten zijn voor preventie van fraude ten nadele van de begroting van de Unie;
Brok + 36 (am. 19); Fogler (am. 20); Tajani (am. 8).
- Een Conventielid is ertegen dat de nationale parlementen betrokken zouden worden bij de evaluatie van de activiteiten van Eurojust;
Berger (am. 25)

Artikel 20: Europees openbaar ministerie

- 1) *Ter bestrijding van zware misdrijven die een grensoverschrijdende dimensie hebben, alsmede illegale activiteiten die de belangen van de Unie schaden, kan de Raad met eenparigheid van stemmen en met instemming van het Europees Parlement een Europese wet vaststellen waarbij binnen Eurojust een Europees openbaar ministerie wordt ingesteld. Het Europese openbare ministerie is bevoegd voor het opsporen, vervolgen en voor het gerecht brengen van daders van en medeplichtigen aan zware misdrijven die verscheidene lidstaten schaden, of inbreuken op de financiële belangen van de Unie, zoals omschreven in de in het volgende lid bedoelde wet. Het oefent voor de bevoegde rechtbanken van de lidstaten de strafvorderingen in verband met deze inbreuken uit.***
- 2) *In de in het voorgaande lid bedoelde wet worden het statuut van het Europees openbaar ministerie, de voorwaarden voor de uitoefening van zijn functies, de voor zijn activiteiten geldende procedurevoorschriften en de voorschriften inzake de toelaatbaarheid van bewijs en de voorschriften voor de rechterlijke toetsing van de procedurele handelingen die het Europees openbaar ministerie in de uitoefening van zijn taken verricht, vastgesteld.***

BEHANDELING VAN DE AMENDEMENTEN PER THEMA

- Een aantal Conventieleden is van mening dat er geen goede reden is op een openbaar ministerie in te stellen en spreekt zich daar tegen uit;
Hain (am. 1), de Vries en de Bruijn (am. 2); Roche (am. 3); Schlüter (am. 4); Queiro (am. 5); Wuermeling (am. 6); Hjelm-Wallén, Lekberg en Lennmarker (am. 7); Kirkhope (am. 8), Farnleitner (am. 9); Tajani (am. 10); Heathcoat-Amory (am. 11) Tiilikainen + 5 (am. 36); Muscardini (am. 12), (die voorstelt de voor het openbaar ministerie bepaalde taken toe te voegen aan de taken van Eurojust);
- Een Conventielid stelt voor om vóór lid 1 een lid in te voegen waarbij de Unie een Europees strafrecht krijgt, aangevuld met Europese strafvorderingsregels.
Fayot (am. 13).
- Een Conventielid stelt voor dat het Europees openbaar ministerie "wordt ingesteld door de lidstaten die verklaren de oprichting ervan te aanvaarden."
Haenel + 1 (am. 14)
- Andere Conventieleden zijn voor de instelling van een Europees openbaar ministerie volgens de wetgevingsprocedure;
Costa + 1 (am. 15) (hij stelt voor te bepalen dat tot iedere uitbreiding van de bevoegdheden wordt besloten door de Raad, met eenparigheid van stemmen en na instemming van het Parlement);
Duff + 19 (am. 16); Brok + 32 (am. 21), Michel + 5; Voggenhuber + 1 (am. 23); Borrell + 2 (am. 30)
- Of volgens de wetgevingsprocedure, maar waarbij de Raad met versterkte gekwalificeerde

meerderheid van stemmen een besluit neemt;
Duhamel + 8 (am. 29)

- Sommige Conventieleden stellen voor het Europees openbaar ministerie x jaar na de inwerkingtreding van de Grondwet in te stellen:
 - 5 jaar na de inwerkingtreding van de Grondwet;
Lequiller (am. 18) of
 - x jaar na de inwerkingtreding van de Grondwet;
De Villepin (am. 22)
 - Sommige Conventieleden preciseerden dat het Europees openbaar ministerie moet worden opgericht vanuit Eurojust en niet "binnen" Eurojust of bij Eurojust¹
Voggenhuber + 1 (am. 23), Michel + 5 (am. 19); Kaufmann (am. 20); Fischer (am. 26); Wuermeling (am. 27); Kohout (am. 34)
 - Een lid stelt voor het Europees openbaar ministerie in de Grondwet tot stand te brengen en niet vanuit Eurojust
Badinter (am. 33)
 - Ten aanzien van de bevoegdheden van het Europees openbaar ministerie willen sommige Conventieleden de volgende zin toevoegen: "in verband met vormen van bijzonder zware criminaliteit die tevens een grensoverschrijdende dimensie hebben die voortvloeit uit de aard of de effecten van de inbreuken of uit een bijzondere noodzaak om deze gezamenlijk te vervolgen" (die in artikel 17 staat).
Duff + 19 (am. 16); Kaufmann (am. 20) (in verband met artikel 17).
- Anderen voegen de verdediging van de eenheidsmunt toe;
Teufel (am. 24); Wuermeling (am. 27).
- weer anderen het toezicht op de onderzoekactiviteiten van Europol;
Teufel (am. 23); Fischer (am. 26); Wuermeling (am. 27).
- Sommige Conventieleden stellen voor, het Europees openbaar ministerie in te stellen bij een organieke wet;
Michel + 5 (am. 19); Kauffman (am. 20)
 - Sommige Conventieleden stellen voor, in plaats van "kan de Raad ... vaststellen" te lezen: "stelt de Raad ... vast";
Floch (am. 17) (in dezelfde logica: "er wordt een Europees openbaar aanklager ingesteld"); Michel + 5 (am. 19), Brok + 32 (am. 21); de Villepin (am. 22); Meyer (am. 25); Fischer (am. 26); Wittbrod en Fogler (am. 28); Borrell + 2 (am. 30).

ANDERE AMENDEMENTEN

- Sommige Conventieleden stemmen in met de instelling van een Europees openbaar ministerie,

¹ Dit is ten dele een vertaalprobleem. In sommige talen is voor "au sein de l'Eurojust" een vertaling gekozen die "auprès d'Eurojust" betekent. Dat zou inhouden dat Eurojust en het Europees openbaar ministerie naast elkaar blijven bestaan, terwijl het idee is, Eurojust te laten evolueren tot een Europees openbaar ministerie.

maar stellen voor bovendien een arbitrageinstantie voor burgerlijke zaken in te stellen bij het Hof van Justitie. Die instantie zou bevoegd zijn om, in geval van geschillen in burgerlijke zaken tussen twee interne instanties van verschillende lidstaten, het toepasselijk recht en de bevoegde rechter te bepalen.
Berès + 2 (am. 35).

Artikel 21: Samenwerking op het gebied van binnenlandse veiligheid

- « 1) *De Unie ontwikkelt een vorm van samenwerking waarbij alle bevoegde autoriteiten op het gebied van binnenlandse veiligheid van de lidstaten betrokken zijn, met inbegrip van de politie, de douane en andere gespecialiseerde diensten belast met het voorkomen, opsporen en onderzoeken van strafbare feiten.*
- 2) *Het Europees Parlement en de Raad nemen daartoe volgens de wetgevingsprocedure wetten en kaderwetten aan die betrekking hebben op:*
- *de verzameling, opslag, verwerking, analyse en uitwisseling van relevante informatie;*
 - *opleiding et uitwisseling van personeel, apparatuur en onderzoek;*
 - *elke andere niet in het volgende lid bedoelde maatregel, die de samenwerking tussen de in dit artikel bedoelde autoriteiten bevordert.*
- 3) *De Raad kan met eenparigheid van stemmen wetten en kaderwetten aannemen die betrekking hebben op de operationele samenwerking tussen de in dit artikel bedoelde autoriteiten. Hij neemt een besluit na raadpleging van het Europees Parlement."*

I. BEHANDELING VAN DE AMENDEMENTEN PER THEMA

- het toepassingsgebied van dit artikel beperken (volgens de meeste amendementen: tot de "politiële samenwerking"; of: tot de "politie-autoriteiten, de douaneautoriteiten, de autoriteiten op het gebied van civiele bescherming")
Farnleitner (am. 4), Lopes + Lobo Antunes (am. 9), Kaufmann (am. 11), Roche (am. 13), Fischer (am. 20), de Vries + de Bruijn (am. 21), Tiilikainen + 5 (am. 22), Hain + Tomlinson (am. 24)
- de leden 2 en 3 schrappen
Kirkhope (am. 1)
- het derde streepje van lid 2 schrappen, of duidelijk maken dat het gaat om "administratieve" samenwerking, of dat streepje vervangen door specifiekere nieuwe streepjes, of door een clausule die de Raad de mogelijkheid biedt andere onder de wetgevingsprocedure vallende gebieden aan te wijzen
Teufel (am. 10); Roche (am. 3), Hjelm-Wallen + 4 (am. 16), Heathcoat-Amory (am. 17), Fischer (am. 20), Hain + Tomlinson (am. 24)
- lid 3 schrappen
Kaufmann (am. 11)
- lid 3 vervangen door een lijst met verscheidene streepjes
Fischer (am. 20)
- voor het gehele artikel voorzien in eenparigheid van stemmen
Santer + 3 (am. 6), Lopes + Lobo Antunes (am. 9), Queiro (am. 14), de Vries + de Bruijn (am. 21)
- het toepassingsgebied van de algemene wetgevingsprocedure (gekwalficeerde meerderheid + medebeslissing) uitbreiden tot lid 3 in zijn geheel, of tot een deel ervan (operationele

samenwerking, behalve wanneer de samenwerking verband houdt met de openbare orde) of voorzien in een versterkte gekwalificeerde meerderheid
de Villepin (am. 5), Michel + 5 (am. 7), Duff + 16 (am. 18), Voggenhuber + 2 (am. 19), van der Linden + Timmermans (alg. am.), Voggenhuber + 3 (alg. am.)

- "kunnen aannemen .." in plaats van: "nemen ...aan"
Heathcoat-Amory (am. 17)
- de grenswachters toevoegen
Vastagh (am. 8); Muscardini (am. 3) (in de vorm van een afzonderlijk artikel)
- in lid 2 voorzien in de mogelijkheid om ook andere maatregelen dan wetten en kaderwetten aan te nemen
Hjelm-Wallen + 4 (am. 16)
- in lid 3 voorzien in "verordeningen", en niet in wetten/kaderwetten
Duhamel + 10 (am. 12), Duff + 16 (am. 18), Borrell + 2 (am. 23)
- de wetgevingsprocedure opnemen in lid 3
Voggenhuber + 2 (am. 19)
- de versterkte gekwalificeerde meerderheid van stemmen opnemen
- Duhamel + 10 (am. 12)
- verwijzing naar de gegevensbescherming
Vassiliou (am. 2), Voggenhuber + 2 (am. 19)
- "onverminderd de door de lidstaten gesloten bilaterale of multilaterale overeenkomsten"
Teufel (am. 10), Heathcoat-Amory (am. 17)
- redactionele amendementen
Teufel (am. 10), Timmermans + 3 (am. 15), Fischer (am. 20), Tiilikainen + 5 (am. 22), Hain + Tomlinson (am. 24)

Artikel 22: Europol

- "1) *De opdracht van Europol is het optreden van de politie-instanties van de lidstaten, alsmede hun wederzijdse samenwerking bij de voorkoming en bestrijding van zware criminaliteit waardoor twee of meer lidstaten worden getroffen, bij terrorisme en vormen van criminaliteit die een schending inhouden van een gemeenschappelijk belang dat tot het beleid van de Unie behoort, te ondersteunen en te versterken.*
- 2) *Het Europees Parlement en de Raad stellen volgens de wetgevingsprocedure de structuur, de werkwijze, het actiegebied en de taken van Europol vast. Deze taken kunnen het volgende omvatten:*
- *de verzameling, opslag, verwerking, analyse en uitwisseling van informatie die de autoriteiten van de lidstaten of van derde landen of instanties hebben verstrekt;*
 - *de coördinatie, organisatie en uitvoering van onderzoeken en operationele acties, die gezamenlijk met de diensten van de lidstaten of in gezamenlijke onderzoeksteams worden uitgevoerd.*
- De in het vorige lid bedoelde wet stelt de wijze vast waarop de activiteiten van Europol door het Europees Parlement, samen met de nationale parlementen, worden gecontroleerd.*
- 3) *Iedere operationele actie van Europol moet worden uitgevoerd in overleg en overeenstemming met de diensten van de lidstaat of lidstaten op wiens grondgebied de actie wordt uitgevoerd. Over het gebruik van dwangmiddelen beslissen alleen de bevoegde nationale autoriteiten."*

I. BEHANDELING VAN DE AMENDEMENTEN PER THEMA

- voor het gehele artikel of voor een deel ervan voorzien in eenparigheid van stemmen
Santer + 3 (am. 5), Lopes + Lobo Antunes (am. 12), Teufel (am. 14), Roche (am. 16), Queiro (am. 18), de Vries + de Bruijn (am. 24)
- mogelijkheid voor de Unie om andere agentschappen voor politieke samenwerking op te richten
Michel + 5 (am. 7)
- in lid 1 de mogelijke actieterreinen van Europol beperken, door schrapping van het tekstgedeelte "*bij terrorisme en vormen van criminaliteit ... tot het beleid van de Unie behoort*"
Hain + Tomlinson (am. 27)
- de opsomming van potentiële taken in lid 2 niet-limitatief maken
Michel + 5 (am. 7)
- duidelijk maken dat de in lid 2 opgesomde taken de taken van Europol zijn (en niet alleen maar potentiële taken)
Brok + 30 (am. 13), Fogler (am. 20), Hain + Tomlinson (am. 27) (zij het gekoppeld aan een beperking van die taken)
- het tweede streepje van lid 2 wijzigen, in de zin van een beperking van de potentiële taken van Europol (met name: uitsluitend steun ten behoeve van de autoriteiten in de lidstaten)

Farnleitner (am. 6), Roche (am. 16), Tiilikainen + 5 (am. 27), Hain + Tomlinson (am. 27)

- "gezamenlijk worden gecontroleerd" door het Europees Parlement en de nationale parlementen, of een vergelijkbare formulering, of een meer expliciete formulering met betrekking tot de nationale parlementen
Haenel + 2 (am. 4), Costa + d'Oliveira Martins (am. 10), Hjelm-Wallen + 5 (am. 21)
- lid 3 schrappen, of in dit lid minder strenge beperkingen opleggen wat betreft de ontwikkeling van Europol
de Villepin (am. 3), Farnleitner (am. 6), Roche (am. 16), Duff + 19 (am. 23)
- in lid 3 strengere beperkingen opleggen wat betreft de ontwikkeling van Europol
Wuermeling (am. 1)
- voorzien in de mogelijkheid om met eenparigheid van stemmen Europol een ruimer takenpakket toe te vertrouwen dan het in de leden 2 en 3 vermelde pakket
Fischer (am. 25)
- een verwijzing naar Interpol opnemen
Stockton (am. 11)
- regionale en lokale overheden vermelden
Chabert + 5 (am. 19)
- voorstel voor een gelijksoortig nieuw artikel tot oprichting van "Eurobord" (gemeenschappelijke grensbewaking)
Berger + Einem (am. 17) zie tevens (am. 3) Vastagh (onder artikel 23)
- redactionele amendementen
de Villepin (am. 3), Azevedo + Pereira (am. 8), Fini (am. 9), Kaufmann (am. 15), Hjelm-Wallen + 5 (am. 21), de Vries + de Bruijn (am. 24)

Artikel 23: Interventies op het grondgebied van een andere lidstaat

"De Raad neemt met eenparigheid van stemmen wetten en kaderwetten aan die de voorwaarden en de beperkingen vastleggen binnen dewelke de in de artikelen 13 en 15 bedoelde bevoegde autoriteiten van de lidstaten op het grondgebied van een andere lidstaat mogen optreden in overleg en overeenstemming met de autoriteiten van die staat. Hij besluit na raadpleging van het Europees Parlement."

I. BEHANDELING VAN DE AMENDEMENTEN PER THEMA

- artikel schrappen
Stockton (am. 5), Krikhope (am. 7)
- amendementen die ertoe strekken de verwijzing naar artikel 13 te corrigeren en te vervangen door een verwijzing naar artikel 21
(talrijke amendementen in die zin; het ging hier om een tikfout in de tekst van het Praesidium)
- een verwijzing naar artikel 14 opnemen
Teufel (am. 9)
- de verwijzing naar de artikelen 13 en 15 vervangen door een andere formulering "op het gebied van binnenlandse veiligheid, illegale immigratie en grensbeheer")
Santer + 3 (am. 4)
- voorzien in de wetgevingsprocedure (zijnde Raad, met gekwalificeerde meerderheid, met medebeslissing), of in een versterkte meerderheid
Borrell + 2 (am. 2), Michel + 5 (am. 6), Duhamel + 9 (am. 11), Duff + 17 (am. 13), van der Linden + Timmermans (alg. am.), Voggenhuber + 3 (alg. am.)
- voorzien in de instemming van het Europees Parlement
Kaufmann (am. 10), Heathcoat-Amory (am. 12) (??)
- "kan ... aannemen" in plaats van: "neemt aan"
Heathcoat-Amory (am. 12)
- alleen aanneming van kaderwetten
de Vries + de Bruijn (am. 15), Hain + Tomlinson (am. 17)
- toevoeging van twee alinea's
Muscardini (am. 16)

LISTE DES AMENDEMENTS A L'ARTICLE 31, PARTIE I.

1. FISCHER
2. VOGGENHUBER + 2 CONVENTIONNELS
3. FOGLER
4. BROK + 31 CONVENTIONNELS
5. DUHAMEL + 9 CONVENTIONNELS
6. MICHEL + 5 CONVENTIONNELS
7. DUFF +
8. KAUFMANN
9. ANDRIUKAITIS
10. KOHOUT
11. KIRKHOPE
12. SANTER + 2 CONVENTIONNELS
13. DE VILLEPIN
14. ROCHE
15. FINI
16. AZEVEDO
17. GABAGLIO
18. DE VRIES ET DE BRUIJN
19. FARNEILTER
20. THE EARL OF STOCKTON
21. WUERMELING
22. KVIST
23. MUSCARDINI
24. HJELM-WALLÉN ET LEKBERG
25. HAIN
26. LUIS QUEIRÓ
27. HEATHCOAT-AMORY
28. CHABERT + 4 CONVENTIONNELS
29. HÜBNER
30. TEUFEL

31. *BORRELL ET CARNERO U LÓPEZ GARRIDO*
32. *HAENEL + 2 CONVENTIONNELS*
33. *COSTA ET D'OLIVEIRA MARTINS*
34. *SVENSSON*
35. *LENNMARKER*
36. *VAN DER LINDEN + 2 CONVENTIONNELS*

LISTE DES AMENDEMENTS A L'ARTICLE 1, PARTIE II.

1. *KIRKHOPE*
2. *DUFF + 20 CONVENTIONNELS*
3. *KAUFMAN*
4. *DUHAMEL + 9 CONVENTIONNELS*
5. *VOGGENHUBBER + 1 CONVENTIONNELS*
6. *MICHEL + 5 CONVENTIONNELS*
7. *THE EARL OF STOCKTON*
8. *DE VILLEPIN*
9. *MUSCARDINI*
10. *ROCHE*
11. *FARNEITNER*
12. *DE VRIES ET DE BRUIJN*
13. *VAN DER LINDEN +3 CONVENTIONNELS*
14. *WUERMELING*
15. *HEATHCOAT-AMORY*
16. *FINI*
17. *DYBKJAER*
18. *DE ROSSA*
19. *CAREY*
20. *GABAGLIO*
21. *FIGEL + 3 CONVENTIONNELS*
22. *RUPPEL ET LENARCIC*
23. *QUEIRÓ*
24. *HJELM-WALLÉN ET LEKBERG*
25. *KUNEVA*
26. *TEUFEL*
27. *AZEVEDO*
28. *HAIN*
29. *HAENEL ET ATHANASIU*
30. *VASTAGH*
31. *COSTA ET D'OLIVEIRA MARTINS*
32. *FISCHER*
33. *BORREL ET CARNERO*
34. *BADINTER*

LISTE DES AMENDEMENTS POUR L' ARTICLE X

1. **ANDRIUKAITIS, GRICIUS, MARTIKONIS, JUSYS, SIVICKAS, MALDEIKIS**
2. **AZEVEDO, NAZARE PEREIRA**
3. **BORRELL, CARNERO, LOPEZ-GARRIDO**
4. **BROK; SANTER; STYLIANIDIS; SZAJER; TEUFEL; TUSEK; VAN DER LINDEN; ALMEIDA GARRETT; ALTMAIER; AZEVEDO; CUSHNAHAN; DEMETRIOU; FARNLEITNER; FOGLER FRENDON; GIANNAKOU; KELAM; KELEMEN; KORHONEN; KRASTS; KROUPA; KUTZKOVA; LENNMARKER; MAIJ-WEGGEN; MLADENOV; NAZARE-PEREIRA; PIKS; RACK; VAN DIJK; WITTBRODT; WÜRMELING; ZIELENIEC; ZILE**
5. **DE VRIES, DE BRUIJN**
6. **DUFF, DINI, HELMINGER, RUPEL, KREITZBERG, GRICIUS, HASOTTI, KACIN, AKÇAM MALDEIKIS, DYBKJAER, VAN EEKELEN, MACLENNAN OF ROGART, UZUN MATSAKIS, VASSILIOU, SZENT-IVANYI, ECKSTEINÇKOVACS, OZAL, SIVICKAS.**
7. **DUHAMEL, EINEMM.,FAYOT, MCAVANM,MARINHO,VAN LANCKER, BERES, BERGER,CARNERO, PACIOTTI,THORNING-SCHMIDT**
8. **FARNLEITNER**
9. **FISCHER**
10. **HAIN, TOMLINSON**
11. **HÜBNER**
12. **KAUFMANN**
13. **KIRKHOPE**
14. **MEYER**
15. **MICHEL, DE GUCHT, DI RUPO VAN LANCKER, CHEVALIER NAGY**
16. **MUSCARDINI**
17. **PACIOTTI**
18. **ROCHE**
19. **SANTER, HELMINGER, FAYOT**
20. **THILIKAINEN, PELTOMÄKI,KILJUNEN, VANHANEN, KORHONEN, HELLE**
21. **VASSILIOU**
22. **VOGGENHUBER, LICHTENBERGER, MACCORMICK, NAGY**

LISTE DES AMENDEMENTS A L'ARTICLE 3, PARTIE II.

1. *ANDRIUKAITIS, GRICIUS, MARTIKONIS, JUSYS, SIVICKAS,*
2. *AZEVEDO NAZARE PEREIRA*
3. *BORRELL, CARNERO, LOPEZ-GARRIDO*
4. *BROK; SANTER; STYLIANIDIS; SZAJER; TEUFEL; TUSEK; VAN DER LINDEN;
ALMEIDA GARRETT; ALTMAIER; AZEVEDO; CUSHNAHAN; DEMETRIOU;
FARNLEITNER; FOGLER FRENDON; GIANNAKOU; KELAM; KELEMEN; KORHONEN;
KRASTS; KROUPA; KUTZKOVA; LENNMARKER; MAIJ-WEGGEN; MLADENOV;
NAZARE-PEREIRA; PIKS; RACK; VAN DIJK; WITTBRODT; WÜRMELING; ZIELENIEC;
ZILE*
5. *CHABERT, DAMMEYER, DEWAELE, DU GRANRUT, MARTINI, VALCARCEL SISO,*
6. *COSTA, D'OLIVEIRA MARTINS*
7. *DE VRIES, DE BRUIJN*
8. *DUFF, DINI, HELMINGER, RUPEL, KREITZBERG, GRICIUS, HASOTTI, KACIN,
AKÇAM, MALDEIKIS, DYBKJAER, VAN EEKELEN, MACLENNAN OF ROGART, UZUN,
MATSAKIS, VASSILIOU, SZENT-IVANYI, ECKSTEINÇKOVACS, OZAL, SIVICKAS*
9. *DUHAMEL, EINEMM., FAYOT, MCAVANM, MARINHO, VAN LANCKER, BERES,
BERGER, CARNERO, PACIOTTI, THORNING-SCHMIDT*
10. *THE EARL OF STOCKTON*
11. *FARNLEITNER*
12. *FIGEL, BELOHORSKA, MIGAS*
13. *FISCHER*
14. *FLOCH*
15. *HAENEL, ATHANASIU, BADINTER*
16. *HAIN, LORD TOMLINSON*
17. *HEATHCOAT-AMORY*
18. *HJELM-WALLEN, PETERSSON, LEKBERG, KVIST, SVENSSON*
19. *HÜBNER*
20. *KAUFMANN*
21. *KIRKHOPE*
22. *KOHOUT*
23. *KUNOVA*
24. *LEQUILLER,*
25. *MEYER*
26. *MICHEL, DE GUCHT, DI RUPO, VAN LANCKER, CHEVALIER, NAGY*
27. *QUEIRO*

28. *ROCHE*
29. *SANTER, HELMINGER, FAYOT, SCHMIT*
30. *SCHÜLTER*
31. *TEUFEL*
32. *TIILIKAINEN, PELTOMÄKI, KILJUNEN, VANHANEN, KORHONEN, HELLE*
33. *VAN DER LINDERN, TIMMERMANS, VAN EEKELEN, VAN DIJK*
34. *VASTAGH*
35. *DE VILLEPIN.*
36. *VOGGENHUBER, LICHTENBERGER, NAGY*

LISTE DES AMENDEMENTS A L'ARTICLE 4, PARTIE II.

1. *BORREL, CARNER, LOPEZ-GARRIDO*
2. *CHABERT, DAMMEYER, DEWAELE, DU GRANRUT, MARTINI, VALCARCEL SISO,*
3. *COSTA, D'OLIVEIRA MARTINS*
4. *DUFF, DINI, HELMINGER, RUPEL, KREITZBERG, GRICIUS, HASOTTI, KACIN, AKÇAM, DYBKJAER, VAN EEKELEN, LORD MACLENNAN OF ROGART, UZUN, MATSAKIS, VASSILIOU, ISTVAN SZENT-IVANYI, ECKSTEIN-KOVACS, OZAL, SIVICKAS*
5. *DUHAMEL, EINEMM., FAYOT, MCAVANM, MARINHO, VAN LANCKER, BERES, BERGER, CARNERO, PACIOTTI, THORNING-SCHMIDT*
6. *FISCHER*
7. *HAIN*
8. *HEATHCOAT-AMORY*
9. *HÜBNER*
10. *KAUFMANN*
11. *KIRKOPE*
12. *KOHOUT*
13. *LEQUILLER,*
14. *MICHEL, DE GUCHT, DI RUPO VAN LANCKER, CHEVALIER NAGY*
15. *PACIOTTI*
16. *QUEIRO*
17. *ROCHE*
18. *TEUFEL*
19. *THILIKAINEN, KILJUNEN, VANHANEN, PELTOMÄKI, KORHONEN, HELLE*
20. *TIMMERMANS, VAN DER LINDEN, VAN EEKELEN, VAN KIJK*
21. *DE VILLEPIN*

LISTE DES AMENDEMENTS A L'ARTICLE 5, PARTIE II.

1. AZEVEDO, PEREIRA
2. BELHORSKA
3. BORRELL
4. CHABERT, DAMMEYER, DEWAELE, DU GRANRUT, MARTINI, VALCARCEL SISO,
5. CUSHNAHAN
6. DE VRIES, DE BRUIJN
7. DUFF, DINI, HELMINGER, RUPEL, KREITZBERG, GRICIUS, HASOTTI, KACIN, AKÇAM, DYBKJAER, VAN EEKELEN, LORD MACLENNAN OF ROGART, UZUN, MATSAKIS, VASSILIOU, ISTVAN SZENT-IVANYI, ECKSTEIN-KOVACS, OZAL, SIVICKAS
8. DUHAMEL, EINEMM., FAYOT, MCAVANM, MARINHO, VAN LANCKER, BERES, BERGER, CARNERO, PACIOTTI, THORNING-SCHMIDT
9. FARNLEITNER
10. FISCHER
11. GABAGLIO
12. HAENEL, ATHANASIU, BADINTER
13. HAIN, TOMLINSON
14. HEATHCOAT-AMORY
15. HJELM-WALLEN, PETERSSON, LEKBERG, KVIST, SVENSSON
16. HÜBNER
17. KAUFMANN
18. KIRKHOPE
19. KUNEVA
20. LENMARKER
21. LOPES, LOBO ANTUNES
22. MICHEL, DE GUCHT, DI RUPO VAN LANCKER, CHEVALIER NAGY
23. QUEIRO
24. ROCHE
25. RUPE, LENARCIC
26. SANTER, HELMINGER, FAYOT
27. SCHLÜTER
28. SVENSSON
29. TAJANI

30. *TEUFEL*
31. *TIILIKAINEN, PELTOMÄKI, VANHANEN, KORHOEN, HELLE*
32. *VASTAGH*
33. *DE VILLEPIN*
34. *VOGGENHUBER, LICHTENBERGER,*

LISTE DES AMENDEMENTS A L'ARTICLE 6, PARTIE II.

1. *BORRELL ET CARNERO*
2. *WUERMELING*
3. *DE VRIES ET DE BRUIJN*
4. *HELM-WALLÉN + 3 CONVENTIONNELS*
5. *HAIN*
6. *HEATHCOAT-AMORY*
7. *QUEIRÓ*
8. *KAUFMANN*

LISTE DES AMENDEMENTS DE L'ARTICLE 7, PARTIE II

1. *SANTER + 3 CONVENTIONNELS*
2. *KOHOUT*
3. *KIRKHOPE*
4. *FIGEL + 3 CONVENTIONNELS*
5. *MICHEL + 5 CONVENTIONNELS*
6. *FARNLEITNER*
7. *EARL OF STOCKTON*
8. *LOPES + LOBO ANTUNES*
9. *TEUFEL*
10. *KAUFMANN*
11. *BORRELL + 2 CONVENTIONNELS*
12. *ROCHE*
13. *QUEIRO*
14. *CHABERT + 5 CONVENTIONNELS*
15. *DUHAMEL + 10 CONVENTIONNELS*
16. *HEATCOAT-AMORY*
17. *DUFF + 19 CONVENTIONNELS*
18. *VOGGENHUBER + 2 CONVENTIONNELS*
19. *FISCHER*
20. *DE VRIES + DE BRUIJN*
21. *HAIN + TOMLINSON*
22. *TIILIKAINEN + 5 CONVENTIONNELS*

LISTE DES AMENDEMENTS A L'ARTICLE 8, PARTIE II.

1. *KIRKHOPE*
2. *MICHEL + 5 CONVENTIONNELS*
3. *HEATHCOAT-AMORY*
4. *LENNMARKER ET SVENSSON*
5. *VOGGENHUBBER + 2 CONVENTIONNELS*
6. *WITTBRODT + 1 CONVENTIONNEL*
7. *COSTA + 1 CONVENTIONNEL*
8. *DUHAMEL + 9 CONVENTIONNELS*
9. *BORRELL ET CARNERO*
10. *DUFF + 19 CONVENTIONNELS*
11. *RUPEL + 1 CONVENTIONNEL*
12. *FISCHER*
13. *VAN DIJK + 1 CONVENTIONNEL*
14. *SANTER + 3 CONVENTIONNELS*
15. *DE VRIES ET DE BRUIJN*
16. *FIGEL + 3 CONVENTIONNELS*
17. *THE EARL OF STOCKTON*
18. *MUSCARDINI*
19. *FARNLEITNER*
20. *HÜBNER*
21. *QUEIRÓ*
22. *HAIN*

LISTE DES AMENDEMENTS A L'ARTICLE 9, PARTIE II.

1. FARNLEITNER
2. FISCHER
3. BROK + 32 CONVENTIONNELS
4. DUHAMEL + 9 CONVENTIONNELS
5. FOGLER
6. DUFF + 19 CONVENTIONNELS
7. VOGGENHUBBER + 2 CONVENTIONNELS
8. MICHEL + 5 CONVENTIONNELS
9. BORREL ET CARNERO
10. HEATHCOAT-AMORY
11. HAIN
12. DE VRIES ET DE BRUIJN
13. HÜBNER
14. VASSILIOU
15. CHABERT + 4 CONVENTIONNELS
16. DE VILLEPIN
17. TEUFEL
18. FINI
19. HJELM-WALLÉN
20. LOPES ET LOBO ANTUNES
21. QUEIRÓ
22. SCHLÜTER
23. KOHOUT
24. BADINTER
25. FIGEL
26. ROCHE
27. DE VRIES ET DE BRUIJN

LISTE DES AMENDEMENTS A L'ARTICLE 10, PARTIE II.

1. *BADINTER*
2. *BERGER, EINEM*
3. *BROK; SANTER; STYLIANIDIS; SZAJER; TEUFEL; TUSEK; VAN DER LINDEN; ALMEIDA GARRETT; ALTMAIER; AZEVEDO; CUSHNAHAN; DEMETRIOU; FARNLEITNER; FOGLER FRENDON; GIANNAKOU; KELAM; KELEMEN; KORHONEN; KRASTS; KROUPA; KUTZKOVA; LENNMARKER; MAIJ-WEGGEN; MLADENOV; NAZARE-PEREIRA; PIKS; RACK; VAN DIJK; WITTBRODT; WÜRMELING; ZIELENIEC; ZILE*
4. *CHABERT, DAMMEYER, DEWAELE, DU GRANRUT, MARTINI, VALCARCEL SISO*
5. *COSTA*
6. *DE VRIES, DE BRUIJN.*
7. *DUFF, DINI, HELMINGER, RUPEL, KREITZBERG, GRICIUS, HASOTTI, KACIN, AKÇAM, DYBKJAER, VAN EEKELEN, LORD MACLENNAN OF ROGART, UZUN, MATSAKIS, VASSILIOU, ISTVAN SZENT-IVANYI, ECKSTEIN-KOVACS, OZAL, SIVICKAS*
8. *DUHAMEL, EINEMM., FAYOT, MCAVANM, MARINHO, VAN LANCKER, BERES, BERGER,, CARNERO, PACIOTTI, THORNING-SCHMIDT.*
9. *THE EARL OF STOCKTON*
10. *FARNLEITNER*
11. *FINI*
12. *FISCHER*
13. *HAIN, TOMLINSON.*
14. *HEATHCOAT-AMORY*
15. *HJELM-WALLEN, PETERSSON, LEKBERG, SVENSSON*
16. *KALNIETE, ZILE, LIEPINA, PIKS, KRISJANIS KARINS, KRASTS*
17. *KAUFMANN*
18. *KIRKHOPE*
19. *KUNEVA*
20. *LENNMARKER, KVIST*
21. *LOPES, LOBO ANTUNES*
22. *MUSCARDINI*
23. *PALACIO*
24. *SCHLÜTER*
25. *TEUFEL*
26. *HJELM-WALLEN, PETERSSON, LEKBERG, KVIST, SVENSSON*

27. *VASTAGH*
28. *DE VILLEPIN*
29. *WITTBRODT, FOGLER*
30. *WUERMELING*

LISTE DES AMENDEMENTS A L'ARTICLE 11, PARTIE II.

1. *BROK; SANTER; STYLIANIDIS; SZAJER; TEUFEL; TUSEK; VAN DER LINDEN; ALMEIDA GARRETT; ALTMAIER; AZEVEDO; CUSHNAHAN; DEMETRIOU; FARNLEITNER; FOGLER FRENDON; GIANNAKOU; KELAM; KELEMEN; KORHONEN; KRASTS; KROUPA; KUTZKOVA; LENNMARKER; MAIJ-WEGGEN; MLADENOV; NAZARE-PEREIRA; PIKS; RACK; VAN DIJK; WITTBRODT; WÜRMELING; ZIELENIEC; ZILE*
2. *DE VRIES, DE BRUIJN*
3. *VAN DIJK*
4. *DUFF, DINI, HELMINGER, RUPEL, KREITZBERG, GRICIUS, HASOTTI, KACIN, AKÇAM, DYBKJAER, VAN EEKELEN, LORD MACLENNAN OF ROGART, UZUN, MATSAKIS, VASSILIOU, ISTVAN SZENT-IVANYI, ECKSTEIN-KOVACS, OZAL, SIVICKAS*
5. *DUHAMEL, EINEMM., FAYOT, MCAVANM, MARINHO, VAN LANCKER, BERES,*
6. *EINEM, BERGER*
7. *FINI*
8. *FISCHER*
9. *HAIN, TOMLINSON*
10. *HEATHCOAT-AMORY*
11. *HJELM-WALLEN, PETERSSON, LEKBERG, SVENSSON*
12. *KAUFMANN*
13. *KIRKHOPE*
14. *MICHEL, DE GUCHT, DI RUPO, VAN LANCKER, CHEVALIER, NAGY*
15. *MUSCARDINI*
16. *QUEIRO*
17. *QUEIRO*
18. *SANTER, HELMINGER, FAYOT*
19. *SKAARUP*
20. *TEUFEL*
21. *TIILIKAINEN, PELTOMÄKI, KILJUNEN, VANHANEN, KORHONEN, HELLE*
22. *VASTAGH*
23. *VOGGENHUBER, LICHTENBERGER, MACCORMICK*
24. *WITTBRODT, FOGLER*
25. *WUERMELING*
26. *WUERMELING*

LISTE DES AMENDEMENTS A L'ARTICLE 12, PARTIE II.

1. *ABITBOL*
2. *BORRELL, CARNERO, LOPEZ-GARRIDO*
3. *BROK; SANTER; STYLIANIDIS; SZAJER; TEUFEL; TUSEK; VAN DER LINDEN; ALMEIDA GARRETT; ALTMAIER; AZEVEDO; CUSHNAHAN; DEMETRIOU; FARNLEITNER; FOGLER FRENDON; GIANNAKOU; KELAM; KELEMEN; KORHONEN; KRASTS; KROUPA; KUTZKOVA; LENNMARKER; MAIJ-WEGGEN; MLADENOV; NAZARE-PEREIRA; PIKS; RACK; VAN DIJK; WITTBRODT; WÜRMELING; ZIELENIEC; ZILE*
4. *DE VRIES, DE BRUIJN*
5. *DUFF, DINI, HELMINGER, RUPEL, KREITZBERG, GRICIUS, HASOTTI, KACIN, AKÇAM, DYBKJAER, VAN EEKELEN, LORD MACLENNAN OF ROGART, UZUN, MATSAKIS, VASSILIOU, ISTVAN SZENT-IVANYI, ECKSTEIN-KOVACS, OZAL, SIVICKAS*
6. *DUHAMEL, EINEMM., FAYOT, MCAVANM, MARINHO, VAN LANCKER, BERES,*
7. *THE EARL OF STOCKTON*
8. *FARNLEITNER*
9. *FINI*
10. *FISCHER*
11. *HAIN, TOMLINSON*
12. *HEATHCOAT-AMORY*
13. *HJELM-WALLEN, PETERSSON, LEKBERG, LENNMARKER, KVIST, SVENSSON*
14. *KALNIETE, ZILE, LIEPINA, PIKS, KRISJANIS KARINS, KRASTS*
15. *KAUFMANN*
16. *KIRKHOPE*
17. *MICHEL, DE GUCHT, DI RUPO, VAN LANCKER, CHEVALIER, NAGY*
18. *MICHEL, DE GUCHT, DI RUPO, VAN LANCKER, CHEVALIER, NAGY*
19. *MUSCARDINI*
20. *QUEIRO*
21. *QUEIRO*
22. *QUEIRO*
23. *SCHLÜTER*
24. *SKAARUP*
25. *SPERONI*
26. *TEUFEL*

27. *TIILIKAINEN, PELTOMÄKI, KILJUNEN, VANHANEN, KORHOEN, HELLE*
28. *TIMMERMANS, VAN DEN LINDEN*
29. *VAN DIJK*
30. *DE VILLEPIN*
31. *WUERMELING*
32. *WUERMELING*
33. *WUERMELING*

LISTE DES AMENDEMENTS A L'ARTICLE 13, PARTIE II.

1. *DE VRIES, DE BRUIJN*
 2. *FIGEL, BELOHORSKA, MIGAS, ZALA*
 3. *FINI*
 4. *FISCHER*
 5. *HAIN, TOMLINSON*
 6. *HEATHCOAT-AMORY*
 7. *HJELM-WALLEN,PETERSSON, LEKBERG, KVIST, SVENSSON*
 8. *KIKHOPE*
 9. *SCHLÜTER*
 10. *THILIKANEN, PELTOMÄKI, KILJUNEN, VANHANEN, KORHONEN, HELLE*
 11. *DE VILLEPIN*
-

LISTE DES AMENDEMENTS A L'ARTICLE 14, PARTIE II.

1. *DE VILLEPIN*
2. *KOHOUT*
3. *KAUFMANN*
4. *TEUFEL*
5. *DE VRIES ET DE BRUIJN*
6. *ROCHE*
7. *HJELM WALLÉN + 4 CONVENTIONNELS*
8. *WUERMELING*
9. *HAENEL*
10. *LEQUILLER*
11. *FLOCH*
12. *WUERMELING*
13. *CHABERT + 5 CONVENTIONNELS*
14. *HÜBNER*
15. *MUSCARDINI*
16. *MICHEL + 5 CONVENTIONNELS*
17. *FARNLEITNER*
18. *WUERMELING*
19. *AZEVEDO*
20. *QUEIRO*
21. *FISCHER*
22. *SANTER + 3 CONVENTIONNELS*
23. *VOGGENHUBBER + 2 CONVENTIONNELS*
24. *DUFF + 19 CONVENTIONNELS*
25. *MEYER*
26. *DUHAMEL + 9 CONVENTIONNELS*
27. *HEATHCOAT-AMORY*
28. *HAIN*
29. *KIRKHOPE*
30. *THE EARL OF STOCKTON*
31. *FINI*
- 32.
33. *LOPES ET LOBO ANTUNES*

- 34. *QUEIRÓ*
- 35. *LENNMARKER*
- 36. *BORRELL ET CARNERO*
- 37. *BROK + 2 CONVENTIONNELS*
- 38. *BELOHORSKÁ*
- 39. *WUERMELING*
- 40. *FISCHER*
- 41. *TEUFEL*
- 42. *SCHLÜTER*
- 43. *SANTER + 3 CONVENTIONNELS*
- 44. *WUERMELING*
- 45. *DUHAMEL + 9 CONVENTIONNELS*

LISTE DES AMENDEMENTS DE L'ARTICLE 15, PARTIE II

1. *KIRKHOPE*
2. *WUERMELING*
3. *MUSCARDINI*
4. *EARL OF STOCKTON*
5. *FARNLEITNER*
6. *HÜBNER*
7. *DE VILLEPIN*
8. *SANTER+ 3 CONVENTIONNELS*
9. *MICHEL+ 5 CONVENTIONNELS*
10. *VASTAGH*
11. *FIGEL*
12. *LOPES + LOBO ANTUNES*
13. *TEUFEL*
14. *KAUFMANN*
15. *ROCHE*
16. *SCHLÜTER*
17. *QUEIRO*
18. *HJELM-WALLEN+ 4 CONVENTIONNELS*
19. *HEATCOAT-AMORY*
20. *TAJANI*
21. *DUFF + 20 CONVENTIONNELS*
22. *FISCHER*
23. *DE VRIES + DE BRUIJN*
24. *TIILIKAINEN + 5 CONVENTIONNELS*
25. *HAIN + TOMLINSON*

LISTE DES AMENDEMENTS A L'ARTICLE 16, PARTIE II.

1. *KIRKHOPE*
2. *HEATHCOAT-AMORY*
3. *HAIN*
4. *SCHLÜTER*
5. *ROCHE*
6. *LOPES ET LOBO ANTUNES*
7. *FARNLEITNER*
8. *TEUFEL*
9. *TAJANI*
10. *SVENSSON*
11. *DE VRIES ET DE BRUIJN*
12. *CHABERT + 5 CONVENTIONNELS*
13. *WUERMELING*
14. *DE VILLEPIN*
15. *FISCHER*
16. *QUEIRÓ*
17. *HAENEL*
18. *WUERMELING*
19. *MICHEL + 5 CONVENTIONNELS*
20. *DUHAMEL + 9 CONVENTIONNELS*
21. *DUFF + 19 CONVENTIONNELS*
22. *HJELM-WALLÉN*
23. *KAUFMANN*

LISTE DES AMENDEMENTS A L'ARTICLE 17, PARTIE II.

1. *HJELM-WALLEN + 3 CONVENTIONNELS*

2. *WUERMELING*

3. *KIRKHOPE*

4. *LENNMAKER + SVENSSON*

5. *FINI*

6. *EARL OF STOCKTON*

7. *MUSCARDINI*

8. *DYBKJAER*

9. *FARNLEITNER*

10. *DE VILLEPIN*

11. *BADINTER*

12. *MICHEL + 5 CONVENTIONNELS*

13. *DE ROSSA*

14. *LOPES + LOBO ANTUNES*

15. *CAREY*

16. *TEUFEL*

17. *KAUFMANN*

18. *ROCHE*

19. *BERGER + EINEM*

20. *SCHLÜTER*

21. *VAN LANCKER*

22. *DUHAMEL + 8 CONVENTIONNELS*

23. *HEATHCOAT-AMORY*

24. *TAJANI*

25. *DUFF + 18 CONVENTIONNELS*

26. *VOGGENHUBER + 2 CONVENTIONNELS*

27. *FISCHER*

28. *DE VRIES*

29. *TIILIKAINEN + 5 CONVENTIONNELS*

30. *HAIN + TOMLINSON*

LISTE DES AMENDEMENTS A L'ARTICLE 18, PARTIE II.

1. *KIRKHOPE*
2. *EARL OF STOCKTON*
3. *FARNLEITNER*
4. *WUERMELING*
5. *MICHEL + 5 CONVENTIONNELS*
6. *ROCHE*
7. *SCHLÜTER*
8. *CHABERT + 5 CONVENTIONNELS*
9. *HEATCOAT-AMORY*
10. *TAJANI*
11. *DUFF + 19 CONVENTIONNELS*

LISTE DES AMENDEMENTS A L'ARTICLE 19, PARTIE II.

1. KIRKHOPE
2. KVIST
3. ROCHE
4. LOPES ET LOBO ANTUNES
5. QUEIRÓ
6. SCHLÜTER
7. DE VRIES ET DE BRUIJN
8. TAJANI
9. HAIN
10. FARNLEITNER
11. DE VILLEPIN
12. MICHEL + 5 CONVENTIONNELS
13. KAUFMANN
14. HEATHCOAT-AMORY
15. TEUFEL
16. HJELM-WALLÉN ET LEKBERG
17. WUERMELING
18. FISCHER
19. BROK + 36 CONVENTIONNELS
20. FOGLER
21. FINI
22. MUSCARDINI
23. WUERMELING
24. KOHOUT
25. BERGER ET EINEM

LISTE DES AMENDEMENTS A L'ARTICLE 20, PARTIE II.

1. HAIN
2. DE VRIES ET DE BRUIJN
3. ROCHE
4. SCHLÜTER
5. QUEIRÓ
6. WUERMELING
7. HJELM-WALLÉN + 4 CONVENTIONNELS
8. KIRKHOPE
9. FARNLEITNER
10. TAJANI
11. HEATHCOAT-AMORY
12. MUSCARDINI
13. FAYOT
14. HAENEL ET ATHANASIU
15. COSTA ET D'OLIVEIRA
16. DUFF + 19 CONVENTIONNELS
17. FLOCH
18. LEQUILLER
19. MICHEL + 5 CONVENTIONNELS
20. KAUFMANN
21. BROK + 32 CONVENTIONNELS
22. DE VILLEPIN
23. VOGGENHUBBER + 1 CONVENTIONNELS
24. TEUFEL
25. MEYER
26. FISCHER
27. WUERMELING
28. FOGLER
29. DUHAMEL + 9 CONVENTIONNELS
30. BORRELL + 2 CONVENTIONNELS
31. VASTAGH
32. LOPES ET LOBO ANTUNES

33. *BADINTER*

34. *KOHOUT*

LISTE DES AMENDEMENTS A L'ARTICLE 21, PARTIE II.

1. *KIRKHOPE*
2. *VASSILIOU*
3. *MUSCARDINI*
4. *FARNLEITNER*
5. *DE VILLEPIN*
6. *SANTER + 3 CONVENTIONNELS*
7. *MICHEL + 5 CONVENTIONNELS*
8. *VASTAGH*
9. *LOPES + LOBO ANTUNES*
10. *TEUFEL*
11. *KAUFMANN*
12. *DUHAMEL + 10 CONVENTIONNELS*
13. *ROCHE*
14. *QUEIRO*
15. *TIMMERMANS + 3 CONVENTIONNELS*
16. *HJELM-WALLEN + 4 CONVENTIONNELS*
17. *HEATCOAT-AMORY*
18. *DUFF + 16 CONVENTIONNELS*
19. *VOGGENHUBER + 2 CONVENTIONNELS*
20. *FISCHER*
21. *DE VRIES + DE BRUIJN*
22. *TIILIKAINEN + 5 CONVENTIONNELS*
23. *BORRELL + 2 CONVENTIONNELS*
24. *HAIN + TOMLINSON*

LISTE DES AMENDEMENTS A L'ARTICLE 22, PARTIE II.

1. *WUERMELING*
2. *KIRKHOPE*
3. *DE VILLEPIN*
4. *HAENEL + 2 CONVENTIONNELS*
5. *SANTER + 3 CONVENTIONNELS*
6. *FARNLEITNER*
7. *MICHEL + 5 CONVENTIONNELS*
8. *AZEVEDO + PEREIRA*
9. *FINI*
10. *COSTA + D'OLIVEIRA MARTINS*
11. *EARL OF STOCKTON*
12. *LOPES + LOBO ANTUNES*
13. *BROK + 32 CONVENTIONNELS*
14. *TEUFEL*
15. *KAUFMANN*
16. *ROCHE*
17. *BERGER + EINEM*
18. *QUEIRO*
19. *CHABERT + 5 CONVENTIONNELS*
20. *WITTBRODT + FOGLER*
21. *HJELM-WALLEN + 5 CONVENTIONNELS*
22. *HEATCOAT-AMORY*
23. *DUFF + 19 CONVENTIONNELS*

24. DE VRIES + DE BRUIJN

25. FISCHER

26. VOGGENHUBER + 2 CONVENTIONNELS

27. TIILIKAINEN + 5 CONVENTIONNELS

28. HAIN + TOMLINSON

LISTE DES AMENDEMENTS A L'ARTICLE 23, PARTIE II.

1. *FINI*
 2. *BORRELL + 2 CONVENTIONNELS*
 3. *VASTAGH*
 4. *SANTER + 3 CONVENTIONNELS*
 5. *STOCKTON*
 6. *MICHEL + 5 CONVENTIONNELS*
 7. *KIRKHOPE*
 8. *FARNLEITNER*
 9. *TEUFEL*
 10. *KAUFMANN*
 11. *DUHAMEL + 9 CONVENTIONNELS*
 12. *HEATCOAT-AMORY*
 13. *DUFF + 17 CONVENTIONNELS*
 14. *FISCHER*
 15. *DE VRIES + DE BRUIJN*
 16. *MUSCARDINI*
 17. *HAIN + TOMLINSON*
-